

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 215



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

58 tomas

2015 m. rugpjūčio 14 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2015 m. gegužės 7 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/1389 dėl Protokolo, kuriuo, atsižvelgiant į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, iš dalies keičiamas Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Moldovos Respublikos bendrosios aviacijos erdvės susitarimas, pasirašymo Sąjungos bei jos valstybių narių vardu ir laikino taikymo 1
- Protokolas, kuriuo, atsižvelgiant į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, iš dalies keičiamas Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Moldovos Respublikos bendrosios aviacijos erdvės susitarimas 3

REGLAMENTAI

- ★ 2015 m. rugpjūčio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1390, kuriuo 233-ią kartą iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su *Al-Qaida* tinklu 6
- ★ 2015 m. rugpjūčio 13 d. Komisijos reglamentas (ES) 2015/1391, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1200/2009, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1166/2008 dėl ūkių struktūros tyrimų ir žemės ūkio gamybos metodų tyrimo nuostatos, susijusios su gyvulių vieneto koeficientais ir rodiklių apibrėžtimis ⁽¹⁾ 11
- ★ 2015 m. rugpjūčio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1392, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką patvirtinama pagrindinė medžiaga fruktozė ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas ⁽¹⁾ 34

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

★ 2015 m. rugpjūčio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1393, kuriuo patvirtinamas reikšmingas saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [<i>Καλαμάτα</i> (Kalamata) (SKVN)]	38
★ 2015 m. rugpjūčio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1394, kuriuo, atlikus pakartotinį absorbcijos tyrimą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 12 straipsnį, iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 470/2014 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) Nr. 2015/588, kuriuo importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės soliariniam stiklui nustatomas galutinis antidempingo muitas ir jam nustatyto laikinojo muto galutinis surinkimas	42
2015 m. rugpjūčio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1395, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti	50

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2015/1389

2015 m. gegužės 7 d.

dėl Protokolo, kuriuo, atsižvelgiant į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, iš dalies keičiamas Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Moldovos Respublikos bendrosios aviacijos erdvės susitarimas, pasirašymo Sąjungos bei jos valstybių narių vardu ir laikino taikymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo aktą, ypač į jo 6 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2012 m. rugsėjo 14 d. Taryba įgaliojo Komisiją Sąjungos, jos valstybių narių ir Kroatijos Respublikos vardu pradėti derybas dėl Protokolo, kuriuo, atsižvelgiant į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, iš dalies keičiamas Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Moldovos Respublikos bendrosios aviacijos erdvės susitarimas ⁽¹⁾ (toliau – Protokolas), sudarymo;
- (2) 2014 m. rugsėjo 16 d. tos derybos sėkmingai baigtos;
- (3) Protokolas turėtų būti pasirašytas Sąjungos ir jos valstybių narių vardu su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau;
- (4) Protokolas turėtų būti taikomas laikinai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įgaliojama Sąjungos bei jos valstybių narių vardu pasirašyti Protokolą, kuriuo, atsižvelgiant į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, iš dalies keičiamas Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Moldovos Respublikos bendrosios aviacijos erdvės susitarimas, su sąlyga, kad minėtas Protokolas bus sudarytas.

Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos ir valstybių narių vardu pasirašyti Protokolą.

⁽¹⁾ Susitarimo tekstas paskelbtas OL L 292, 2012 10 20, p. 3.

3 straipsnis

Remiantis Protokolo 3 straipsnio 2 dalimi, jis taikomas laikinai nuo tada, kai jį pasirašo Šalys ⁽¹⁾, iki tol, kol jis įsigalios.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2015 m. gegužės 7 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. RINKĖVIČS

⁽¹⁾ Datą, nuo kurios Protokolas bus laikinai taikomas, *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos Generalinis sekretoriatas.

PROTOKOLAS,

**kuriuo, atsižvelgiant į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, iš dalies keičiamas
Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Moldovos Respublikos bendrosios aviacijos erdvės
susitarimas**

BELGIJOS KARALYSTĖ,

BULGARIJOS RESPUBLIKA,

ČEKIJOS RESPUBLIKA,

DANIJOS KARALYSTĖ,

VOKIETIJOS FEDERACINĖ RESPUBLIKA,

ESTIJOS RESPUBLIKA,

AIRIJA,

GRAIKIJOS RESPUBLIKA,

ISPANIJOS KARALYSTĖ,

PRANCŪZIJOS RESPUBLIKA,

KROATIJOS RESPUBLIKA,

ITALIJOS RESPUBLIKA,

KIPRO RESPUBLIKA,

LATVIJOS RESPUBLIKA,

LIETUVOS RESPUBLIKA,

LIUKSEMBURGO DIDŽIOJI HERCOGYSTĖ,

VENGRIJA,

MALTOS RESPUBLIKA,

NYDERLANDŲ KARALYSTĖ,

AUSTRIJOS RESPUBLIKA,

LENKIJOS RESPUBLIKA,

PORTUGALIJOS RESPUBLIKA,

RUMUNIJA,

SLOVĖNIJOS RESPUBLIKA,

SLOVAKIJOS RESPUBLIKA,

SUOMIJOS RESPUBLIKA,

ŠVEDIJOS KARALYSTĖ,

JUNGTINĖ DIDŽIOSIOS BRITANIJOS IR ŠIAURĖS AIRIJOS KARALYSTĖ,

Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo šalys ir Europos Sąjungos valstybės narės (toliau – valstybės narės), bei

EUROPOS SĄJUNGA

ir

MOLDOVOS RESPUBLIKA,

ATSIŽVELGDAMOS į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą 2013 m. liepos 1 d.,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Kroatijos Respublika yra 2012 m. birželio 26 d. pasirašyto Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Moldovos Respublikos bendrosios aviacijos erdvės susitarimo ⁽¹⁾ (toliau – Susitarimas) Šalis.

2 straipsnis

Susitarimo tekstas kroatų kalba ⁽²⁾ yra autentiškas tomis pačiomis sąlygomis kaip ir tekstai kitomis kalbomis.

3 straipsnis

1. Šalys šį Protokolą patvirtina savo nustatyta tvarka. Jis įsigalioja Susitarimo įsigaliojimo dieną. Tačiau jei šį Protokolą Šalys patvirtintų po Susitarimo įsigaliojimo dienos, pagal Susitarimo 29 straipsnio 1 dalį jis įsigalioja praėjus vienam mėnesiui nuo paskutinės diplomatinės notos, kuria Šalys, pasikeisdamos diplomatinėmis notomis, viena kitai patvirtina, kad baigtos visos šiam Protokolui įsigaliojti būtinos procedūros, datos.
2. Šis Protokolas taikomas laikinai nuo tada, kai jį pasirašo Šalys.

Priimta Briuselyje 2015 m. liepos 22 d. dviem egzemplioriais kiekviena iš Šalių oficialiųjų kalbų; visi tekstai yra vienodai autentiški

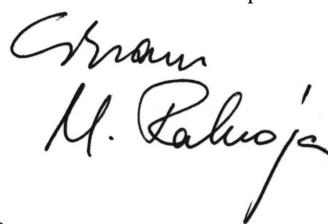
⁽¹⁾ Susitarimo tekstas paskelbtas ES OL L 292, 2012 10 20, p. 3.

⁽²⁾ Specialusis leidimas kroatų kalba, 11 skyrius, 102 tomas, p. 197.

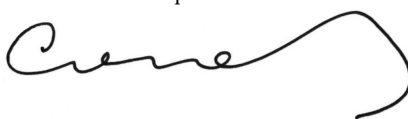
За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Za države članice
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā –
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu państw członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaterna
 Pentru statele membre



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 Pentru Uniunea Europeană



За Република Молдова
 Por la República de Moldavia
 Za Moldavskou republiku
 For Republikken Moldova
 Für die Republik Moldau
 Moldova Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας
 For the Republic of Moldova
 Pour la République de Moldavie
 Za Republiku Moldovu
 Per la Repubblica moldova
 Moldovas Republikas vārdā –
 Moldovas Respublikos vardu
 A Moldovai Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tal-Moldova
 Voor de Republiek Moldavië
 W imieniu Republiki Mołdawii
 Pela República da Moldova
 Pentru Republica Moldova
 Za Moldavskú republiku
 Za Republiko Moldavijo
 Moldovan tasavallan puolesta
 För Republiken Moldavien
 Pentru Republica Moldova



REGLAMENTAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1390

2015 m. rugpjūčio 13 d.

kuriuo 233-ią kartą iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Al-Qaida tinklu

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Al-Qaida tinklu ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 1 dalies a punktą ir 5 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priede išvardyti asmenys, grupės ir organizacijos, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai pagal tą reglamentą iššaldomi;
- (2) 2015 m. gegužės 22 d.–2015 m. birželio 15 d. laikotarpiu, per kurį buvo priimti keturi sprendimai, atitinkamai 2015 m. gegužės 22 d., 2015 m. birželio 15 d., 2015 m. birželio 26 d. ir 2015 m. liepos 10 d., Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos Sankcijų komitetas (JT ST) nusprendė asmenų, grupių ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai turėtų būti iššaldyti, sąrašą iš dalies pakeisti šešis įrašus dėl fizinių asmenų ir penkis įrašus dėl subjektų. 2015 m. rugpjūčio 6 d. Sankcijų komitetas nusprendė į sąrašą įtraukti vieną subjektą;
- (3) todėl Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas turėtų būti atitinkamai atnaujintas;
- (4) siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų veiksmingos, šis reglamentas turėtų įsigalioti nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. rugpjūčio 13 d.

Komisijos vardu

Pirmininko pavedimu

Užsienio politikos priemonių tarnybos vadovas

⁽¹⁾ OL L 139, 2002 5 29, p. 9.

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas taip:

1. Iš dalies keičiami toliau nurodyti antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašai:

- (a) Įrašas „Muhammed Rabi Al-Zawahiri (alias a) Ayman Al-Zawahiri, b) Ahmed Fuad Salim, c) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi Abdel Muaz, d) Al Zawahiri Ayman, e) Abdul Qader Abdul Aziz Abdul Moez Al Doctor, f) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi, g) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabie, h) Al Zawahry Aiman Mohamed Robi, i) Dhawahri Ayman, j) Eddaouahiri Ayman, k) Nur Al Deen Abu Mohammed, l) Ayman Al Zawahari, m) Abu Fatma, n) Abu Fatima, o) Abu Mohammed). Prievardis: a) daktaras, b) dr. Gimimo data: 1951 06 19. Gimimo vieta: Giza, Egiptas. Pilietybė: Egipto. Paso Nr.: a) 1084010 (Egipto pasas), b) 19820215. Kita informacija: a) buvęs Egipto islamo Džihado grupuotės operacijų ir karinis vadovas, šiuo metu artimas Usama Bin Laden bendrininkas, b) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2001 01 25.“ pakeičiamas taip:

„Aiman Muhammed Rabi Al-Zawahiri (alias: a) Ayman Al-Zawahiri, b) Ahmed Fuad Salim, c) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi Abdel Muaz, d) Al Zawahiri Ayman, e) Abdul Qader Abdul Aziz Abdul Moez Al Doctor, f) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi, g) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabie, h) Al Zawahry Aiman Mohamed Robi, i) Dhawahri Ayman, j) Eddaouahiri Ayman, k) Nur Al Deen Abu Mohammed, l) Ayman Al Zawahari, m) Ahman Fuad Salim, n) Abu Fatma, o) Abu Mohammed). Prievardis: a) daktaras, b) dr. Gimimo data: 1951 06 19. Gimimo vieta: Giza, Egiptas. Pilietybė: Egipto. Paso Nr.: a) 1084010 (Egipto pasas), b) 19820215. Kita informacija: a) *Al-Qaidos* lyderis, b) buvęs Egipto islamo Džihado grupuotės operacijų ir karo vadas, buvęs artimas Usamos bin Laden (miręs) bendrininkas, c) manoma, kad yra Afganistano ir Pakistano pasienio teritorijoje. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2001 01 25.“

- (b) Įrašas „Yasser Mohamed Ismail Abu Shaweesh (alias Yasser Mohamed Abou Shaweesh). Adresas: Vokietija. Gimimo data: 1973 11 20. Gimimo vieta: Bengazis, Libija. Pilietybė: pilietybės neturintis palestinietis. Paso Nr.: a) 939254 (Egipto kelionės dokumentas), b) 0003213 (Egipto pasas), c) 981358 (Egipto pasas), d) C00071659 (Vokietijos Federacinės Respublikos išduotas paso pakaitalas). Kita informacija: a) kalinamas Vokietijoje; b) brolis – Ismail Mohamed Ismail Abu Shaweesh. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2005 12 06.“ pakeičiamas taip:

„Yasser Mohamed Ismail Abu Shaweesh (alias Yasser Mohamed Abou Shaweesh). Adresas: Vokietija (kali). Gimimo data: 1973 11 20. Gimimo vieta: Bengazis, Libijos Arabų Džamahirija. Pilietybė: pilietybės neturintis palestinietis. Paso Nr.: a) 939254 (Egipto kelionės dokumentas), b) 0003213 (Egipto pasas), c) 981358 (Egipto pasas), d) C00071659 (Vokietijos Federacinės Respublikos išduotas paso pakaitalas). Kita informacija: a) 2007 m. gruodžio 6 d. Vokietijoje nuteistas kalėti 5 metus ir 6 mėnesius. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2005 12 06.“

- (c) Įrašas „Nasir 'Abd-Al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi (alias a) Nasir al-Wahishi, b) Abu Basir Nasir al-Wahishi, c) Naser Abdel Karim al-Wahishi, d) Nasir Abd al-Karim al-Wuhayshi, e) Abu Basir Nasir Al-Wuhayshi, f) Nasser Abdul-karim Abdullah al-Wouhichi, g) Abu Baseer al-Wehaishi, h) Abu Basir Nasser al-Wuhishi, i) Abdul Kareem Abdullah Al-Woohaishi, j) Nasser Abdelkarim Saleh Al Wahichi, k) Abu Basir, l) Abu Bashir). Gimimo data: a) 1976 10 1, b) 1396 10 8 (pagal Hidžros kalendorių). Gimimo vieta: Jemenas. Pilietybė: Jemeno. Paso Nr.: 40483 (Jemeno piliečio pasas, išduotas 1997 1 5). Kita informacija: 2003–2006 m. buvo įkalintas Jemene. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2010 1 19.“ pakeičiamas taip:

„Nasir 'Abd-Al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi (alias: a) Nasir al-Wahishi, b) Abu Basir Nasir al-Wahishi, c) Naser Abdel Karim al-Wahishi, d) Nasir Abd al-Karim al-Wuhayshi, e) Abu Basir Nasir Al-Wuhayshi, f) Nasser Abdul-karim Abdullah al-Wouhichi, g) Abu Baseer al-Wehaishi, h) Abu Basir Nasser al-Wuhishi, i) Abdul Kareem Abdullah Al-Woohaishi, j) Nasser Abdelkarim Saleh Al Wahichi, k) Abu Basir, l) Abu Bashir). Gimimo data: a) 1976 10 01, b) 1396 10 08 (pagal Hidžros kalendorių). Gimimo vieta: Jemenas. Pilietybė: Jemeno. Paso Nr. 40483 (Jemeno piliečio pasas, išduotas 1997 1 05). Kita informacija: a) nuo 2007 m. organizacijos *Al-Qaida in Yemen* (AQY) lyderis; b) nuo 2009 m. organizacijos *Al-Qaida in the Arabian Peninsula*, veikiančios Jemene ir Saudo Arabijoje, lyderis, c) siejamas su *Al-Qaidos* vadovybe; c) teigia, kad iki 2003 m. buvo Usamos bin Laden (miręs)

sekretojus; e) 2003 m. suimtas Irane ir išduotas Jemenui, kur 2006 m. pabėgo iš kalėjimo, ir 2010 m. sausio mėn. duomenimis vis dar buvo laisvėje. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2010 1 19.“

- (d) Įrašas „Ibrahim Hassan Tali Al-Asiri (alias: a) Ibrahim Hassan Tali Asiri, b) Ibrahim Hasan Talea Aseeri, c) Ibrahim Hassan al-Asiri, d) Ibrahim Hasan Tali Asiri, e) Ibrahim Hassan Tali Assiri, f) Ibrahim Hasan Tali'A 'Asiri, g) Ibrahim Hasan Tali al-'Asiri, h) Ibrahim al-'Asiri, i) Ibrahim Hassan Al Asiri, j) Abu Saleh, k) Abosslah, l) Abu-Salaah). Adresas: Jemenas. Gimimo data: a) 1982 4 19, b) 1982 4 18, c) 1402 6 24 (pagal Hidžros kalendorių). Gimimo vieta: Rijadas, Saudo Arabija. Pilietybė: Saudo Arabijos. Paso Nr. Paso Nr. F654645 (Saudo Arabijos paso numeris, išduotas 2005 4 30, nustojo galioti 2010 3 07, išdavimo data pagal Hidžros kalendorių – 1426 6 24, galiojimo pabaigos data pagal Hidžros kalendorių – 1431 3 21). Nacionalinis asmens atpažinties Nr. 1028745097 (Saudo Arabijos piliečio atpažinties numeris). Kita informacija: a) *Al-Qaidos* operatyvinis darbuotojas ir pagrindinis bombų gamintojas Arabijos pusiasalyje; b) manoma, kad slepiasi Jemene (2011 m. kovo mėn. duomenimis); c) ieškomas Saudo Arabijos; d) INTERPOLAS dėl jo paskelbė vadinamąjį oranžinį perspėjimą (byla #2009/52/OS/CCC, #81); e) siejamas su Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi, Said Ali al-Shihri, Qasim Yahya Mahdi al-Rimi ir Anwar Nasser Abdulla Al-Aulaqi. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2011 3 24.“ pakeičiamas taip:

„Ibrahim Hassan Tali Al-Asiri (alias: a) Ibrahim Hassan Tali Asiri, b) Ibrahim Hasan Talea Aseeri, c) Ibrahim Hassan al-Asiri, d) Ibrahim Hasan Tali Asiri, e) Ibrahim Hassan Tali Assiri, f) Ibrahim Hasan Tali'A 'Asiri, g) Ibrahim Hasan Tali al-'Asiri, h) Ibrahim al-'Asiri, i) Ibrahim Hassan Al Asiri, j) Abu Saleh, k) Abosslah, l) Abu-Salaah). Adresas: Jemenas. Gimimo data: a) 1982 4 19, b) 1982 4 18, c) 1402 6 24 (pagal Hidžros kalendorių). Gimimo vieta: Rijadas, Saudo Arabija. Pilietybė: Saudo Arabijos. Paso Nr. F654645 (Saudo Arabijos paso numeris, išduotas 2005 4 30, nustojo galioti 2010 3 07, išdavimo data pagal Hidžros kalendorių – 1426 6 24, galiojimo pabaigos data pagal Hidžros kalendorių – 1431 3 21). Nacionalinis asmens atpažinties Nr.: 1028745097 (Saudo Arabijos piliečio atpažinties numeris). Kita informacija: a) organizacijos *Al-Qaida in the Arabian Peninsula* operatyvinis agentas ir pagrindinis bombų gamintojas; b) manoma, kad slepiasi Jemene (2011 m. kovo mėn. duomenimis); c) ieškomas Saudo Arabijos; e) taip pat siejamas su Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi, Qasim Yahya Mahdi al-Rimi ir Anwar Nasser Abdulla Al-Aulaqi. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2011 3 24.“

- (e) Įrašas „Adil Muhammad Mahmud Abd Al-Khaliq (alias: a) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaliq; b) Adel Mohamed Mahmood Abdul Khaled). Gimimo data: 1984 3 2. Gimimo vieta: Bahreinas. Pilietybė: Bahreino. Paso Nr.: 1632207 (Bahreino). Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2008 10 10.“ pakeičiamas taip:

„Adil Muhammad Mahmud Abd Al-Khaliq (alias: a) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaliq, b) Adel Mohamed Mahmood Abdul Khaled). Gimimo data: 1984 3 02. Gimimo vieta: Bahreinas. Pilietybė: Bahreino. Paso Nr.: 1632207 (Bahreino). Kita informacija: a) veikė organizacijų *Al-Qaida* ir *Libyan Islamic Fighting Group* (LIFG) pavedimu ir teikė joms finansinę, materialinę ir logistinę paramą; b) 2007 m. sausio mėn. suimtas Jungtiniuose Arabų Emyratuose pateikęs kaltinimus dėl priklausymo organizacijoms *Al-Qaida* ir LIFG; c) 2007 m. pabaigoje nuteistas Jungtiniuose Arabų Emyratuose, o 2008 m. pradžioje perkeltas į Bahreiną, kad atliktų likusią bausmę; d) 2008 m. buvo paleistas iš kalėjimo ir atnaujino *Al-Qaidai* skirtų lėšų rinkimo veiklą, kurią vykdė bent iki 2012 m. pabaigos; e) taip pat rinko lėšas Talibanui. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2008 10 10.“

- (f) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Ibrahim Ali Abu Bakr Tantoush (alias: a) Abd al-Muhsin, b) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr, c) Abdul Rahman, d) Abu Anas, e) Ibrahim Abubaker Tantouche, f) Ibrahim Abubaker Tantoush, g) Abd al-Muhsi, h) Abd al-Rahman, i) Al-Libi). Adresas: Johannesburgas, Pietų Afrika. Gimimo data: 1966 m. Gimimo vieta: Al Azizija, Libija. Pilietybė: Libijos. Paso Nr. 203037 (Libijos piliečio pasas, išduotas Tripolyje). Kita informacija: a) siejamas su Afghan Support Committee (ASC), Revival of Islamic Heritage Society (RIHS) ir Libyan Islamic Fighting Group (LIFG). Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2002 1 11.“ pakeičiamas taip:

„Ibrahim Ali Abu Bakr Tantoush (alias: a) Abd al-Muhsin, b) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr, c) Abdul Rahman, d) Abu Anas, e) Ibrahim Abubaker Tantouche, f) Ibrahim Abubaker Tantoush, g) Abd al-Muhsi, h) Abd al-Rahman, i) Abdel Ilah Sabri (netikra tapatybė, susijusi su suklustota Pietų Afrikos tapatybės kortele, Nr. 6910275240086, siejama su Pietų Afrikos piliečio pasu, Nr. 434021161; abu šie dokumentai konfiskuoti). Adresas: Tripolis, Libija (2014 m. vasario mėn. duomenimis). Gimimo data: 1966 2 02. Gimimo vieta: Al Azizija, Libija. Pilietybė: Libijos. Paso Nr.: a) Libijos pasas, Nr. 203037, išduotas Tripolyje, Libija; b) Libijos pasas, Nr. 347834, išduotas Ibrahim Ali Tantoush vardu, nustojo galioti 2014 m. vasario 21 d.) Kita informacija: a) siejamas su organizacijomis *Afghan Support Committee* (ASC), *Revival of Islamic Heritage Society* (RIHS) ir *Libyan Islamic Fighting Group* (LIFG). Yra nuotauka ir pirštų atspaudai, įtrauktini į Interpolo ir JT Saugumo Tarybos specialųjį pranešimą. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2002 1 11.“

- (g) Įrašas „Zulkifli Abdul Hir (alias a) Musa Abdul Hir, b) Muslimin Abdulmotalib, c) Salim Alombra, d) Armand Escalante, e) Normina Hashim, f) Henri Lawi, g) Hendri Lawi, h) Norhana Mohamad, i) Omar Salem, j) Ahmad Shobirin, k) Bin Abdul Hir Zulkifli, l) Abdulhir Bin Hir, m) Hassan, n) Hogalu, o) Hugalu, p) Lagu, q) Marwan). Adresas: Seksyen 17, Shah Alam, Selangor, Malaizija; Gimimo data: a) 1966 1 5, b) 1966 10 5. Gimimo vieta: Muar Johor, Malaizija. Pilietybė: Malaizijos. Paso Nr.: A 11263265. Nacionalinis asmens identifikavimo kodas: 660105-01-5297. Kita informacija: a) motinos vardas – Minah Bintu Aogist Abd Aziz, b) JAV, Kalifornijoje išduoto vairuotojo pažymėjimo numeris D2161572. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2003 9 9.“ pakeičiamas taip:

„Zulkifli Abdul Hir (alias: a) Musa Abdul Hir, b) Muslimin Abdulmotalib, c) Salim Alombra, d) Armand Escalante, e) Normina Hashim, f) Henri Lawi, g) Hendri Lawi, h) Norhana Mohamad, i) Omar Salem, j) Ahmad Shobirin, k) Bin Abdul Hir Zulkifli, l) Abdulhir Bin Hir, m) Hassan, n) Hogalu, o) Hugalu, p) Lagu, q) Marwan (gerai žinomas šiuo vardu)). Adresas: a) Seksyen 17, Shah Alam, Selangoras, Malaizija (ankstesnė buvimo vieta), b) Maguindanao, Filipinai (2015 m. sausio mėn. duomenimis). Gimimo data: a) 1966 1 05, b) 1966 10 05. Gimimo vieta: Muar Johor, Malaizija. Pilietybė: Malaizijos. Paso Nr.: a) A 11263265, b) nacionalinis asmens atpažinties Nr. 660105-01-5297, c) vairuotojo pažymėjimas, Nr. D2161572, išduotas Kalifornijoje, JAV. Kita informacija: a) 2007 m. rugpjūčio 1 d. Šiaurės Kalifornijos (JAV) apygardos teismas išdavė šio asmens arešto orderį; b) patvirtinta, kad 2015 m. sausio mėn. mirė Maguindanao provincijoje, Filipinuose; c) motinos vardas – Minah Bintu Aogist Abd Aziz. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2003 9 09.“

2. Iš dalies keičiami toliau nurodyti antraštinės dalies „Juridiniai asmenys, grupės ir organizacijos“ įrašai:

- (a) Įrašas „Revival of Islamic Heritage Society (alias a) Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya; b) Revival of Islamic Society Heritage on the African Continent; c) Jamia Ihya Ul Turath; d) RIHS). Adresas: a) Pakistanas; b) Afganistanas. Kita informacija: a) į sąrašą įtraukiami tik Pakistane ir Afganistane esantys šios organizacijos biurai; b) siejama su Abu Bakr al-Jaziri ir Afghan Support Committee (ASC). Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2002 1 11.“ pakeičiamas taip:

„Revival of Islamic Heritage Society (alias: a) Revival of Islamic Society Heritage on the African Continent, b) Jamia Ihya ul Turath, c) RIHS, d) Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya, e) Al-Furqan Foundation Welfare Trust, f) Al-Furqan Welfare Foundation. Adresas: a) Pakistanas, b) Afganistanas. Kita informacija: a) į sąrašą įtraukiami tik Pakistane ir Afganistane esantys šios organizacijos biurai; b) siejama su organizacijomis Abu Bakr al-Jaziri ir Afghan Support Committee (ASC). Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2002 1 11.“

- (b) Įrašas „Al-Haramain Islamic Foundation (Somalia). Adresas: Somalis. Kita informacija: įkūrėjas ir buvęs vadovas – Aqeel Abdulaziz Aqeel al-Aqeel. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2002 3 13.“ pakeičiamas taip:

„Al-Haramain Islamic Foundation (Somalis). Adresas: Somalis. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2002 3 13.“

- (c) Įrašas „Al-Qaida in the Arabian Peninsula (alias a) AQAP, b) Al-Qaida of Jihad Organization in the Arabian Peninsula, c) Tanzim Qa'idat al-Jihad fi Jazirat al-Arab, d) Al-Qaida Organization in the Arabian Peninsula, e) Al-Qaida in the South Arabian Peninsula, f) Ansar al-Shari'a, g) AAS, h) Al-Qaida in Yemen, i) AQY). Kita informacija: vieta – Jemenas arba Saudo Arabija. Organizacija AQAP suformavo Ansar al-Shari'a 2011 m. pradžioje. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2010 1 19.“ pakeičiamas taip:

„Al-Qaida in the Arabian Peninsula (alias: a) AQAP, b) Al-Qaida of Jihad Organization in the Arabian Peninsula, c) Tanzim Qa'idat al-Jihad fi Jazirat al-Arab, d) Al-Qaida Organization in the Arabian Peninsula, e) Al-Qaida in the South Arabian Peninsula, f) Ansar al-Shari'a, g) AAS, h) Al-Qaida in Yemen, i) AQY). Kita informacija: a) vieta – Jemenas arba Saudo Arabija (2004–2006 m.); b) suformuota 2009 m. sausio mėn., kai organizacija Al-Qaida in Yemen susijungė su Saudo Arabijoje veikiančiais Al-Qaidos nariais; c) organizacijai AQAP vadovauja Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi; d) organizacija AQAP 2011 m. pradžioje suformavo organizaciją Ansar al-Shari'a, kuri prisiėmė atsakomybę už daugelį Jemene įvykdytų išpuolių tiek prieš vyriausybės, tiek prieš civilius taikinius. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2010 1 19.“

- (d) Įrašas „Tehrik-e Taliban Pakistan (TTP) (alias a) Tehrik-I-Taliban Pakistan, b) Tehrik-e-Taliban, c) Pakistani Taliban, d) Tehreek-e-Taliban). Kita informacija: a) „Tehrik-e Taliban“ veikia genčių valdomose vietovėse prie Afganistano ir Pakistano sienos; b) įkurta 2007 m., vadovas – Hakimullah Mehsud; c) TTP emyras Pietų Vaziristane – Wali Ur Rehman. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2011 7 29.“ pakeičiamas taip:

„Tehrik-e Taliban Pakistan (TTP) (alias: a) Tehrik-I-Taliban Pakistan, b) Tehrik-e-Taliban, c) Pakistani Taliban, d) Tehreek-e-Taliban). Kita informacija: a) Tehrik-e Taliban veikia genčių valdomose vietovėse prie Afganistano ir Pakistano sienos; b) įkurta 2007 m., vadovas – Maulana Fazlullah; Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2011 7 29.“

3. Antraštinė dalis „Juridiniai asmenys, grupės ir organizacijos“ papildoma šiuo įrašu:

- (a) „The Army Of Emigrants And Supporters (alias: a) Battalion of Emigrants and Supporters, b) Army of Emigrants and Supporters organization, c) Battalion of Emigrants and Ansar, d) Jaysh al-Muhajirin wal-Ansar (JAMWA); Adresas: Jabal Turkuman sritis, Latakijos provincija, Sirijos Arabų Respublika; Kita informacija: 2013 m. įsteigė užsienio teroristai kovotojai. vieta – Sirijos Arabų Respublika. Siejama su organizacija Irako ir Levanto islamo valstybė, kuri į sąrašą įtraukta kaip organizacijos Al-Qaida in Iraq ir Al-Nusrah Front for the People of the Levant. Įtraukimo į sąrašą pagal 2a straipsnio 4 dalies b punktą data: 2015 8 06.“
-

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2015/1391**2015 m. rugpjūčio 13 d.**

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1200/2009, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1166/2008 dėl ūkių struktūros tyrimų ir žemės ūkio gamybos metodų tyrimo nuostatos, susijusios su gyvulių vieneto koeficientais ir rodiklių apibrėžtimis

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1166/2008 dėl ūkių struktūros tyrimų bei žemės ūkio gamybos metodų tyrimo, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalį ir 11 straipsnio 7 dalį ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1166/2008 nustatyta palyginamų Sąjungos žemės ūkio valdų struktūros statistinių duomenų rengimo ir žemės ūkio gamybos metodų tyrimo sistema;
- (2) Komisijos reglamentu (ES) Nr. 715/2014 ⁽²⁾ nustatytas naujas rodiklių, rinktinų vykdant 2016 m. ūkių struktūros tyrimą, sąrašas. Todėl reikia pakeisti apibrėžtis;
- (3) kad duomenis būtų galima palyginti, 2 konstatuojamojoje dalyje nurodytame rodiklių sąraše pateikiami terminai turėtų būti suprantami ir taikomi vienodai visoje Sąjungoje. Todėl reikia pakeisti rodiklių, naudotinų vykdant ūkių struktūros tyrimą, apibrėžtis;
- (4) Komisijos reglamento (EB) Nr. 1200/2009 ⁽³⁾ II priedas turėtų būti suderintas su naujuoju 2 konstatuojamojoje dalyje nurodytu rodiklių sąrašu;
- (5) todėl Reglamentas (EB) Nr. 1200/2009 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Tarybos sprendimu 72/279/EEB ⁽⁴⁾ įsteigto Žemės ūkio statistikos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1200/2009 II priedas pakeičiamas šio reglamento priede išdėstytu tekstu.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.⁽¹⁾ OL L 321, 2008 12 1, p. 16.⁽²⁾ 2014 m. birželio 26 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 715/2014, kuriuo dėl rodiklių, rinktinų vykdant 2016 m. ūkių struktūros tyrimą, sąrašo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1166/2008 dėl ūkių struktūros tyrimų bei žemės ūkio gamybos metodų tyrimo III priedas (OL L 190, 2014 6 28, p. 8).⁽³⁾ 2009 m. lapkričio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1200/2009, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1166/2008 dėl ūkių struktūros tyrimų ir žemės ūkio gamybos metodų tyrimo nuostatos, susijusios su gyvulių vieneto koeficientais ir rodiklių apibrėžtimis (OL L 329, 2009 12 15, p. 1).⁽⁴⁾ 1972 m. liepos 31 d. Tarybos sprendimas 72/279/EEB, įsteigiantis Žemės ūkio statistikos nuolatinį komitetą (OL L 179, 1972 8 7, p. 1).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. rugpjūčio 13 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

Jean-Claude JUNKER

PRIEDAS

„II PRIEDAS

Sąjungos ūkių struktūros tyrimuose naudotinių rodiklių apibrėžtys ⁽¹⁾**I. BENDRIEJI RODIKLIAI****Valdos vieta**

Žemės ūkio valdos vietos sąvoka apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1166/2008 2 straipsnio e punkte.

NUTS 3 regionas

NUTS 3 regionas (pagal Komisijos reglamentą (ES) Nr. 31/2011 ⁽²⁾), kuriame yra valda.

Ar valda yra mažiau palankioje ūkininkauti vietovėje (LFA)?

Informacija apie LFA turi būti pateikta laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1305/2013 ⁽³⁾ 32 straipsnio.

L – valda yra mažiau palankioje ūkininkauti ne kalnuotoje vietovėje, kurioje esama didelių gamtinių kliūčių, arba kitoje vietovėje, kurioje esama specifinių kliūčių.

M – valda yra mažiau palankioje ūkininkauti kalnuotoje vietovėje.

N – įprastinė vietovė (ne LFA).

Valdos juridinis statusas

Valdos juridinis statusas priklauso nuo turėtojo statuso.

Ar valda yra bendras žemės vienetas?

Specialus bendras žemės ūkio žemės vienetas – virtualus duomenų rinkimo ir registravimo tikslu sukurtas subjektas, kurį sudaro žemės ūkio valdų reikmėms naudojamos žemės ūkio naudmenos, kurios toms valdoms tiesiogiai nepriklauso, t. y. teisė jomis naudotis yra bendra.

Ar juridinę ir ekonominę valdos atsakomybę prisiima:**fizinis asmuo, kuris yra vienasmenis turėtojas, jeigu valda nepriklausoma?**

Atskiras individualus ir fizinis asmuo, kuris yra valdos turėtojas, o valda nesusijusi su kitų turėtojų valdomis nei bendru valdymu, nei kitais panašiais susitarimais.

Jeigu atsakymas į pirmesnę klausimą yra „taip“, ar šis asmuo (turėtojas) taip pat yra ir valdytojas?

Jeigu šis asmuo nėra valdytojas, ar valdytojas yra turėtojo šeimos narys?

Jeigu valdytojas yra turėtojo šeimos narys, ar valdytojas yra turėtojo sutuoktinis?

vienas ar keli fiziniai asmenys, kuris (-ie) yra partneris (-iai), jeigu valda yra grupinė?

Grupinės valdos partneriai – fiziniai asmenys, kuriems kartu priklauso, kurie kartu nuomoja ar kitaip kartu valdo vieną žemės ūkio valdą arba savo atskiras valdas taip, lyg tai būtų viena valda. Toks bendradarbiavimas turi būti vykdomas laikantis teisės aktų arba raštiško susitarimo.

⁽¹⁾ Pagrindinės žemės ūkio valdos ir gyvulių vieneto apibrėžtys nustatytos Reglamento (EB) Nr. 1166/2008 2 straipsnyje.

⁽²⁾ 2011 m. sausio 17 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 31/2011, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo priedai (OL L 13, 2011 1 18, p. 3).

⁽³⁾ 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1305/2013 dėl paramos kaimo plėtrai, teikiamos Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) lėšomis, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 (OL L 347, 2013 12 20, p. 487).

juridinis asmuo?

Juridinis asmuo, išskyrus fizinius asmenis, turintis įprastas asmens teises ir pareigas, kaip antai galimybę pateikti ieškinį arba būti patrauktam atsakomybėn (teisnumas ir veiksnumas).

Teisinis žemės naudojimo pagrindas (susijęs su turėtoju) ir ūkininkavimo sistema**Naudojamos žemės ūkio naudmenos**

Naudojamos žemės ūkio naudmenos – bendras valdos naudojamas plotas, kurį sudaro ariamoji žemė, daugiametės ganyklos, daugiametės kultūros ir daržai, neatsižvelgiant į jo teisinį naudojimo pagrindą ir į tai, ar jis naudojamas kaip bendros žemės dalis.

Ūkininkaujant nuosavame ūkyje

Valdos naudojamos žemės ūkio naudmenos, kurios yra turėtojo nuosavybė arba kuriose jis ūkininkauja užufrukto teise, arba kaip paveldėtinis nuomininkas, arba naudodamasis kitu lygiaverčiu teisiniu žemės naudojimo pagrindu.

Ūkininkaujant nuomojamame ūkyje

Valdos už nustatytą nuomą pagal išankstinį susitarimą (mokant pinigais, natūra ar kitaip) išnuomos naudojamos žemės ūkio naudmenos, dėl kurių yra sudaryta (raštu ar žodžiu) nuomos sutartis. Naudojamos žemės ūkio naudmenos priskiriamos tik vienai valdai. Jei naudojamos žemės ūkio naudmenos atskaitiniais metais nuomojamos daugiau nei vienai valdai, jos paprastai priskiriamos valdai, su kuria jos susijusios tyrimo atskaitinę dieną arba kuri jomis ilgiausiai naudojosi per atskaitinius metus.

Ūkininkaujant bendrai ar kitais būdais

- a) Žemės ūkio naudmenos, kur pusininkaujama – naudojamos žemės ūkio naudmenos (galinčios sudaryti visą valdą), kuriose ūkininkauja žemvaldys ir pusininkas pagal raštu ar žodžiu sudarytą pusininkystės sutartį. Pusininkaujant iš to ploto gauta produkcija (ekonominė arba fizinė) yra pasidalijama abiejų šalių pagal jų susitarimą.
- b) Naudojamos žemės ūkio naudmenos, kuriomis naudojamosi kitais būdais – į ankstesnius punktus neįtrauktos naudojamos žemės ūkio naudmenos.

Bendra žemė

Žemės ūkio valdos reikmėms naudojamos žemės ūkio naudmenos, kurios tai valdai tiesiogiai nepriklauso, t. y. teisė jomis naudotis yra bendra.

Ekologinis ūkininkavimas

Ūkininkavimas pagal tam tikrus standartus ir taisykles, nustatytus i) Tarybos reglamente (EB) Nr. 834/2007 ⁽¹⁾ arba, jei taikoma, naujausiuose teisės aktuose ir ii) atitinkamose nacionalinėse įgyvendinimo taisyklėse, taikomose ekologinei gamybai.

Visos valdos naudojamos žemės ūkio naudmenos, kuriose taikomi ekologinio ūkininkavimo gamybos metodai, sertifikuoti pagal nacionalines arba Europos Sąjungos taisykles

Valdos naudojamų žemės ūkio naudmenų dalis, kurioje gamyba vykdoma visiškai laikantis ekologinės gamybos ūkiuose principų, nustatytų i) Reglamente (EB) Nr. 834/2007 arba, jei taikoma, naujausiuose teisės aktuose ir ii) atitinkamose nacionalinėse ekologinės gamybos sertifikavimo įgyvendinimo taisyklėse.

Visos valdos naudojamos žemės ūkio naudmenos, kurios pertvarkomos siekiant taikyti ekologinio ūkininkavimo gamybos metodus, kad jas būtų galima sertifikuoti pagal nacionalines arba Europos Sąjungos taisykles

Valdos naudojamų žemės ūkio naudmenų dalis, kurioje taikomi ekologinio ūkininkavimo metodai, bet kurioje dar nepasibaigęs būtinasis pereinamasis laikotarpis, reikalingas tam, kad būtų visiškai laikomasi ekologinės gamybos ūkyje principų, nustatytų i) Reglamente (EB) Nr. 834/2007 arba, jei taikoma, naujausiuose teisės aktuose ir ii) atitinkamose nacionalinėse įgyvendinimo taisyklėse, taikomose ekologinei gamybai.

⁽¹⁾ 2007 m. birželio 28 d. Tarybos reglamentas Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 2092/91 (OL L 189, 2007 7 20, p. 1).

Valdos plotas, kuriame pagal nacionalines arba Europos Sąjungos taisykles taikomi sertifikuoti ekologinio ūkininkavimo gamybos metodai arba kuris pertvarkomas siekiant sertifikavimo

Valdos naudojamos žemės ūkio naudenos, kuriose taikomi sertifikuoti ekologinio ūkininkavimo gamybos metodai arba kurios pertvarkomos siekiant sertifikavimo pagal tam tikrus standartus ir taisykles, nustatytus i) Reglamente (EB) Nr. 834/2007 arba, jei taikoma, naujausiuose teisės aktuose ir ii) atitinkamose nacionalinėse įgyvendinimo taisyklėse, taikomose ekologinei gamybai, suskirstytose pagal augalų kategorijas.

Pagal ekologinės gamybos taisykles auginamų augalų kategorijos išvardytos toliau. Augalai apibrėžiami II skirsnyje „Žemė“.

Javai grūdams (įskaitant sėklas)

Džiovinti ankštiniai augalai ir baltymingi augalai grūdams (įskaitant sėklas ir javų bei ankštinių augalų mišinius)

Bulvės (įskaitant ankstyvasias ir sėklines)

Cukriniai runkeliai (išskyrus sėklinius)

Aliejiniai sėkliniai augalai

Šviežios daržovės, melionai ir braškės

Ganyklos ir pievos, išskyrus nesukultūrintas ganyklas

Vaisių ir uogų sodiniai

Citrusinių augalų sodiniai

Alyvmedžių sodiniai

Vynuogynai

Kiti augalai (pluoštiniai augalai ir pan.), įskaitant nesukultūrintas ganyklas

Gyvulininkystei taikomi ekologiniai gamybos metodai, sertifikuoti pagal nacionalines arba Europos Sąjungos taisykles

Skaičius gyvūnų, auginamų valdoje, kurioje visa su gyvulininkyste susijusi veikla arba jos dalis vykdoma visiškai laikantis ekologinės gamybos ūkyje principų, nustatytų i) Reglamente (EB) Nr. 834/2007 arba, jei taikoma, naujausiuose teisės aktuose ir ii) atitinkamose nacionalinėse ekologinės gamybos sertifikavimo taisyklėse, suskirstytose pagal gyvūnų kategorijas.

Gyvūnai apibrėžiami III skirsnyje „Gyvūnai“.

Galvijai

Kiaulės

Avys ir ožkos

Naminiai paukščiai

Kiti gyvūnai

Valdos produkcijos paskirtis**Namų ūkyje suvartojama daugiau nei 50 % galutinės valdos produkcijos vertės**

Namų ūkis – šeimos vienetas, kuriam priklauso turėtojas ir kuriame namų ūkio nariai turi bendrą gyvenamąjį plotą, kaupia dalį ar visas pajamas ir turtą ir bendrai naudoja tam tikras prekes ir paslaugas, daugiausia gyvenamąsias patalpas ir maistą.

Prie šio rodiklio nurodytos galutinės produkcijos apibrėžtis atitinka žemės ūkio ekonominėse sąskaitose vartojamą panaudotos produkcijos apibrėžtį ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ 2003 m. gruodžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 138/2004 dėl žemės ūkio ekonominių sąskaitų Bendrijoje (OL L 33, 2004 2 5, p. 1).

Tiesioginis pardavimas galutiniams vartotojams sudaro daugiau nei 50 % visos valdos parduodamos produkcijos

Tiesioginis pardavimas galutiniams vartotojams – perdirbtų arba neperdirbtų valdoje pagamintų žemės ūkio produktų tiesioginis pardavimas vartotojams jų pačių reikmėms. Procentinė dalis turi būti apskaičiuojama pagal piniginę vertę, neatsižvelgiant į tai, ar už pardavimą atsiskaityta pinigais, natūra ar kitais būdais.

II. ŽEMĖ

Bendrą valdos plotą sudaro naudojamos žemės ūkio naudmenos (ariamoji žemė, daugiametės ganyklos, daugiametės kultūros ir daržai) ir kita žemė (nenaudojamos žemės ūkio naudmenos, miškingas plotas ir kita žemė).

Ariamoji žemė

Reguliariai dirbama (ariama ar įdirbama) žemė, paprastai naudojama sėjomainos sistemoje.

Sėjomaina – tam tikrame lauke auginamų vienmečių augalų keitimas kitais pagal numatytą modelį ar tvarką vienas po kito einančiais derliaus metais, kad tame pačiame lauke be pertraukos nebūtų auginami tos pačios rūšies augalai. Paprastai pasėliai keičiami kas metus, tačiau jie gali būti auginami ir keletą metų iš eilės. Norint atskirti ariamąją žemę nuo daugiametinių pasėlių ar daugiametinių ganyklų, naudojamas penkerių metų ribinis laikotarpis. Tai reiškia, kad jeigu sklype tie patys pasėliai auginami penkerius metus ar ilgiau, tuo laikotarpiu neišnaikinus prieš tai augintų pasėlių ir neužsėjus naujais, jis nelaikomas ariamąja žeme.

Javai grūdams (įskaitant sėklas)

Čia įrašomi visi javų, nuimtų sausų grūdams, nepriklausomai nuo jų naudojimo (įskaitant augalus, naudojamus atsinaujinančiajai energijai gaminti), plotai.

Paprastieji kviečiai ir speltos

Triticum aestivum L. emend. Fiori et Paol., *Triticum spelta* L. ir *Triticum monococcum* L.

Kietieji kviečiai

Triticum durum Desf.

Rugiai

Secale cereale L., įskaitant rugių ir kitų grūdinių augalų rudenį sėjamus mišinius (kviečių ir rugių mišinius).

Miežiai

Hordeum vulgare L.

Avižos

Avena sativa L., įskaitant avižų ir kitų grūdinių augalų pavasarį sėjamus mišinius.

Grūdiniai kukurūzai

Grūdams nuimti kukurūzai (*Zea mays* L.).

Ryžiai

Oryza sativa L.

Kiti javai grūdams

Ne mišiniuose auginami javai, nuimti sausi grūdams ir neįrašyti ankstesniuose punktuose.

Džiovinti ankštiniai augalai ir baltymingi augalai grūdams (įskaitant sėklas ir javų bei ankštinių augalų mišinius)

Daugiausia dėl baltymų kiekio pasėti ir nuimti pasėliai.

Čia įrašomi visi džiovintų ankštinių augalų ir baltymingų augalų, nuimtų sausų grūdams, nepriklausomai nuo jų naudojimo (įskaitant augalus, naudojamus atsinaujinančiajai energijai gaminti), plotai.

Iš jų: žirniai, pašarinės pupos ir saldieji lubinai

Ne mišiniuose auginami *Pisum sativum* L., *Vicia faba* L., *Lupinus* spp., nuimti sausi grūdams.

Bulvės (įskaitant ankstyvasias ir sėklines)

Solanum tuberosum L.

Cukriniai runkeliai (išskyrus sėklinius)

Cukraus pramonei ir alkoholio gamybai (įskaitant energijos gamybą) naudojami *Beta vulgaris* L.

Pašariniai šakniavaisiai ir bastučio genties daržovės (išskyrus sėklines)

Pašariniai runkeliai (*Beta vulgaris* L.) ir *Brassicae* šeimos augalai, dažniausiai nuimami pašarams, neatsižvelgiant į tai, ar pašarui naudojamos šaknys, ar stiebai, ir kiti, kitur nenurodyti augalai, daugiausia auginami dėl pašarui naudojamų šaknų.

Pramoniniai augalai

Augalai, kurie paprastai neparduodami tiesioginiam vartojimui, kadangi prieš galutinį vartojimą juos reikia perdirbti pramoniniu būdu.

Čia įrašomi visi pramoninių augalų, nepriklausomai nuo jų naudojimo (įskaitant augalus, naudojamus atsinaujinančiajai energijai gaminti), kurių derlius nuimtas, plotai.

Tabakas

Nicotiana tabacum L.

Apyniai

Humulus lupulus L.

Vilnamedžiai

Gossypium spp., nuimti pluoštui ir aliejinių augalų sėkloms.

Rapsai ir dirviniai bastučiai

Aliejaus gamybai naudojami, sausais grūdais nukulti *Brassica napus* L. (partim) ir *Brassica rapa* L. var. *sylvestris* (Lam.) Briggs.

Saulėgrąžos

Helianthus annuus L., nukultos sausais grūdais.

Sojos

Glycine max L. Merril, nukultos sausais grūdais.

Linų sėmenys (aliejiniai linai)

Daugiausia aliejaus gamybai naudojami, sausais grūdais nukulti *Linum usitatissimum* L. veislės linai.

Kiti aliejiniai sėkliniai pasėliai

Kiti, daugiausia dėl aliejingumo auginami, sausais grūdais nukulti, kitur nepaminėti augalai.

Linai

Daugiausia pluošto gamybai naudojami *Linum usitatissimum* L. veislės linai.

Kanapės

Cannabis sativa L.

Kiti pluoštiniai augalai

Kiti, daugiausia dėl savo pluoštingumo auginami, kitur nepaminėti augalai.

Aromatiniai augalai, medicinoje ir kulinarijoje naudojami augalai

Augalai ar augalų dalys, naudojami farmacijos tikslais, kvėpalams gaminti ar žmonėms vartoti.

Kulinarijoje naudojami augalai skiriasi nuo daržovių tuo, kad jie naudojami mažais kiekiais ir maistui suteikia skonio, ne masės.

Kiti, kitur nenurodyti pramoniniai augalai

Kiti, kitur nenurodyti pramoniniai augalai.

Įtraukiami išimtinai atsinaujinančiajai energijai gaminti naudojamų augalų plotai.

Šviežios daržovės, melionai ir braškės, iš jų:**Lauke arba po žema (neprieinama) apsaugine danga**

Šviežios daržovės, melionai ir braškės lauke arba po žema (neprieinama) danga.

Atvirame lauke

Pakaitomis su kitais žemės ūkio augalais ariamojoje žemėje auginamos šviežios daržovės, melionai ir braškės.

Prekinei daržininkystei

Pakaitomis tik su sodo augalais ariamojoje žemėje auginamos šviežios daržovės, melionai ir braškės.

Po stiklu arba kita (prieinama) apsaugine danga

Augalai, kurie visą augimo laikotarpį arba didžiąją jo dalį auginami šiltnamiuose arba po stacionaria ar nuimama aukšta danga (stiklu arba standžia ar lanksčia plastikine plėvele).

Gėlės ir dekoratyviniai augalai (išskyrus daigynus)**Lauke arba po žema (neprieinama) apsaugine danga**

Gėlės ir dekoratyviniai augalai (išskyrus daigynus) lauke arba po žema (neprieinama) apsaugine danga.

Po stiklu arba kita (prieinama) apsaugine danga

Gėlės ir dekoratyviniai augalai (išskyrus daigynus), kurie visą augimo laikotarpį arba didžiąją jo dalį auginami šiltnamiuose arba po stacionaria ar nuimama aukšta danga (stiklu arba standžia ar lanksčia plastikine plėvele).

Augalai, nuimami žali

Čia įtraukiami visi augalai ariamajai žemei, nuimami žali ir daugiausia skirti gyvūnų pašarui, atsinaujinančiajai energijai (pavyzdžiui, biomasei iš žaliųjų kukurūzų) ar žaliosioms trąšoms gaminti, t. y. javai, žolė, ankštiniai arba pramoniniai augalai ir kiti augalai ariamajai žemei, nuimami ir (arba) naudojami žali.

Augalai turėtų būti auginami sėjomainoje su kitais augalais toje pačioje žemėje trumpiau kaip penkerius metus (vienmečiai arba daugiamečiai pašariniai augalai).

Čia taip pat įtraukiami valdoje nesuvartojami, bet kitoms žemės ūkio valdoms tiesioginiam vartojimui arba pramonei parduodami augalai.

Vienmetė žolė

Dalį įprastos sėjomainos sudarantys žoliniai augalai, skirti ganymui, šienai ar silosui, auginami bent vienus ir ne ilgiau kaip penkerius metus, pasėti su žole arba žolės mišiniuose. Prieš naują sėją plotai yra ariami ar kitaip įdirbami, arba augalai yra sunaikinami kitomis priemonėmis, pavyzdžiui, herbicidais.

Čia taip pat įtraukiami tinkami ganyti, žaliuojantys nupjauti ar į šieną sudžiovinti daugiausia žolinių augalų (paprastai ankštinių) ir kitų pašarinių augalų mišiniai.

Kiti augalai, nuimami žali

Kiti vienmečiai arba daugiamečiai (auginami ne ilgiau kaip penkerius metus) augalai, nuimami žali ir aprašyti punkte „Augalai, nuimami žali“.

Žalieji kukurūzai

Visos daugiausia silosui skirtų kukurūzų (*Zea mays* L.), kurie nėra nuimami grūdams, rūšys (sveikos burbuolės, visas augalas arba jo dalys).

Įtraukiami tiesiogiai gyvūnų vartojami žalieji kukurūzai (be siloso) ir sveikos burbuolės (grūdai, stiebai, išaižos), nuimami pašarams ar silosui ir atsinaujinančiai energijai gaminti.

Ankštiniai augalai

Ankštiniai augalai, auginami ir nuimami žali, visą augalą daugiausia naudojant pašarams, energijai ar žaliosioms trąšoms gaminti.

Čia įtraukiami daugiausia ankštinių (paprastai > 80 %) ir žolinių augalų žali arba sudžiovinti į šieną mišiniai.

Kiti, kitur nepaminėti augalai, nuimami žali

Kiti, kitur nepaminėti augalai ariamajai žemei, daugiausia skirti gyvūnų pašarui ir nuimami žali.

Sėklos ir sėjinukai ariamajai žemei

Plotai, kuriuose auginamos parduoti skirtos sėklos ir sėjinukai, išskyrus javus, ryžius, ankštinius augalus, bulves ir aliejinių augalų sėklas. Čia įtraukiami žaliųjų pašarų, nuimamų sėkloms, šaknų, nuimamų sėkloms, sėklų ir sėjinukų daržovėms ir parduoti skirtų gėlių ir kt. plotai.

Kiti augalai ariamajai žemei

Kitur neįtraukti augalai ariamajai žemei.

Pūdymas

Visa sėjomainos sistemoje naudojama arba išlaikoma geros agrarinės ir aplinkosaugos būklės ⁽¹⁾ dirbama arba nedarbama ariamoji žemė, iš kurios neketinama gauti derliaus visus derliaus metus.

Pagrindinė pūdymo savybė yra ta, kad žemei leidžiama atsigauti paprastai visus derliaus metus.

Pūdymo žemė gali būti:

1. tuščia žemė be jokių pasėlių;
2. žemė su savaimine natūralia augmenija, kurią galima naudoti kaip pašarą arba užarti;
3. žemė, užsėta išimtinai žaliosios trąšos gamybai (žaliojo pūdymo).

Daržai

Plotai, kuriuose auginami žemės ūkio produktai, skirti asmeninėms turėtojo ir jo namų ūkio reikmėms, paprastai atskirti nuo likusių žemės ūkio naudmenų ir registruojami kaip daržai.

Tik kartais iš šio ploto gaunamų produktų perteklių valda parduoda. Visi plotai, kuriuose užauginti produktai nuolat parduodami rinkoje, registruojami pagal kitus punktus, net jei dalį tų produktų suvartoja turėtojas ir jo namų ūkis.

⁽¹⁾ 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1306/2013 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 352/78, (EB) Nr. 165/94, (EB) Nr. 2799/98, (EB) Nr. 814/2000, (EB) Nr. 1290/2005 ir (EB) Nr. 485/2008 (OL L 347, 2013 12 20, p. 549).

Daugiametės pievos

Žoliniams pašariniams augalams nuolat (penkerius metus ir ilgiau) auginti skirti plotai, dirbant žemę (sėjant) ar natūraliai (savaiminė sėja), nenaudojami valdos sėjomainoje.

Žemė gali būti naudojama gyvūnams ganyti, šienaujama silosui ir šienui arba naudojama atsinaujinančiajai energijai gaminti.

Ganyklos ir pievos, išskyrus nesukultūrintas ganyklas

Daugiametė ganykla geros ar vidutinės kokybės dirvose. Paprastai tokius plotus galima naudoti intensyviai ganymui.

Nesukultūrintos ganyklos

Mažai derlinga daugiamečių ganykla, dažniausiai prastos kokybės dirvoje, pavyzdžiui, kalvotoje vietovėje ir aukštai virš jūros lygio, paprastai negerinta trąšomis, įdirbimu, atsėjimu ar drenažu.

Paprastai tokius plotus galima naudoti tik ekstensyviai ganymui ir jie dažniausiai nešienaujami arba šienaujami ekstensyviai; juose negali būti ganoma daug gyvūnų.

Daugiametės ganyklos, kurios jau nebenaudojamos gamybos tikslais ir atitinkančios subsidijų skyrimo kriterijus

Gamybos tikslais nebenaudojami daugiamečių ganyklų ir pievų plotai, kurie laikantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003 ⁽¹⁾ arba, jei taikoma, naujausių teisės aktų yra išlaikomi geros agrarinės ir aplinkosaugos būklės ir atitinka finansinės paramos reikalavimus.

Daugiamečiai augalai

Sėjomainoje neauginami augalai, išskyrus daugiamečių ganyklas, kurie užima dirvą ilgą laikotarpį ir duoda derlių keletą metų.

Vaisių ir uogų sodiniai

Vaisiams auginti skirti plotai, kuriuose auginami vaismedžiai, vaiskrūmiai ir daugiamečiai uogienojai, išskyrus braškes. Tai gali būti ištisiniai sodai su nedideliais tarpais tarp medžių arba neištisiniai sodai su dideliais tarpais.

Vaisių rūšys, iš jų:

Vidutinio klimato zonų vaisiai

Paprastai vidutinio klimato zonose auginami vaismedžių sodiniai, skirti vaisiams auginti.

Subtropinio klimato zonų vaisiai

Paprastai subtropinio klimato zonose auginami vaismedžių sodiniai, skirti vaisiams auginti.

Uogų rūšys

Paprastai vidutinio ir subtropinio klimato zonose auginami uogų sodiniai, skirti uogoms auginti.

Riešutai

Paprastai vidutinio ir subtropinio klimato zonose auginami riešutmedžių sodiniai.

Citrusinių augalų sodiniai

Citrus spp. sodiniai

⁽¹⁾ 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1782/2003, nustatantis bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams bei iš dalies keičiantis Reglamentus (EEB) Nr. 2019/93, (EB) Nr. 1452/2001, (EB) Nr. 1453/2001, (EB) Nr. 1454/2001, (EB) Nr. 1868/94, (EB) Nr. 1251/1999, (EB) Nr. 1254/1999, (EB) Nr. 1673/2000, (EEB) Nr. 2358/71 ir (EB) Nr. 2529/2001 (OL L 270, 2003 10 21, p. 1).

Alyvmedžių sodiniai

Olea europaea L. sodiniai

Paprastai vedantys valgomąsias alyvuoges

Paprastai valgomąsias alyvuoges vedančių veislių sodinukai.

Paprastai vedantys alyvuoges, naudojamas aliejui gaminti

Paprastai aliejui gaminti naudojamas alyvuoges vedančių veislių sodinukai.

Vynuogynai, iš kurių paprastai gaunama:

Vitis vinifera L. sodiniai

Rūšinis vynos

Vynuogių veislės, paprastai auginamos vyno su saugoma kilmės vietos nuoroda (SKVN), kuris atitinka i) Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 ⁽¹⁾ reikalavimus arba, jei taikoma, naujausių teisės aktų ir ii) atitinkamų nacionalinių taisyklių reikalavimus, gamybai.

Vynuogių veislės, paprastai auginamos vyno su saugoma geografine nuoroda (SGN), kuris atitinka i) Reglamento (EB) Nr. 479/2008 reikalavimus arba, jei taikoma, naujausių teisės aktų ir ii) atitinkamų nacionalinių taisyklių reikalavimus, gamybai.

Kiti vynai

Vynuogių veislės, paprastai auginamos vyno, išskyrus vyno su SKVN ir SGN, gamybai.

Valgomosios vynuogės

Paprastai šviežių vynuogių derliui auginamų vynuogių veislės.

Razinos

Paprastai razinų gamybai naudojamų vynuogių veislės.

Daigynai

Jaunų atvirame lauke auginamų (sumedėjusių) augalų, skirtų vėliau persodinti, plotai:

- vynmedžių ir šakniastiebių daigynai;
- vaismedžių ir uogynų medelynai;
- dekoratyvinių augalų daigynai;
- komerciniai miško medžių medelynai (neįskaitant auginamų miškingoje vietovėje pačios valdos poreikiams);
- medžiai ir krūmai, skirti sodinti soduose, parkuose, šalikelėse ir krantinėse (pvz., gyvatvorių augalai, rožių krūmai ir kiti dekoratyviniai krūmai ir spygliuočiai), visais atvejais įskaitant jų poskiepius ir jaunus sodinukus.

Kiti daugiamečiai augalai

Atvirame lauke auginami, paprastai kasmet nuimami daugiamečiai augalai, išskyrus nurodytus ankstesnėje pozicijoje, ypač naudojami pynimui ar audimui, taip pat naudojamose žemės ūkio naudmenose komerciniais tikslais pasodinti medžiai, pavyzdžiui, kalėdinės eglutės.

Daugiamečiai augalai po stiklu

⁽¹⁾ 2008 m. balandžio 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 479/2008 dėl bendro vyno rinkos organizavimo, iš dalies keičiantis reglamentus (EB) Nr. 1493/1999, (EB) Nr. 1782/2003, (EB) Nr. 1290/2005, (EB) Nr. 3/2008 ir panaikinant reglamentus (EEB) Nr. 2392/86 bei (EB) Nr. 1493/1999 (OL L 148, 2008 6 6, p. 1).

Kita žemė

Kitai žemei priskiriamos nenaudojamos žemės ūkio naudmenos (žemės ūkio naudmenos, kuriose daugiau neūkininkaujama dėl ekonominių, socialinių ar kitų priežasčių ir kurios nenaudojamos sėjomainos sistemoje), miškingas plotas ir kita žemė, kurioje yra pastatų, sodybų kiemų, takų, tvenkinių, karjerų, nederlingų plotų, uolų ir t. t.

Nenaudojamos žemės ūkio naudmenos

Plotas, anksčiau naudotas žemės ūkio tikslais, tyrimo ataskaitiniais metais daugiau nedirbamas dėl ekonominių, socialinių ar kitų priežasčių ir nenaudojamas sėjomainos sistemoje, t. y. žemė, kurios neketinama naudoti žemės ūkiui.

Ši žemė vėl gali būti dirbama naudojant paprastai pačioje žemės ūkio valdoje esančius išteklius.

Miškingas plotas

Medžiais arba miško krūmais apželdinti plotai, įskaitant tuopų sodinukus ir kitus panašius medžius miške ir už miško ribų, ir miškingoje vietovėje pačios valdos poreikiams auginami miško medžių medelynai, taip pat miško infrastruktūra (miško keliai, medienos laikymo sandėliai ir t. t.).

Iš jo miško kirtimo atžalynai

Prižiūrimi miškingi plotai, kuriuose auginami miško augalai ir kurių sėjomainos laikotarpis yra 20 ar mažiau metų.

Sėjomainos laikotarpis – laikotarpis nuo pirmo medžių pasėjimo ir (arba) pasodinimo iki galutinio produkto nuėmimo, kuriam nepriskiriami įprasti priežiūros darbai, kaip antai retinimas.

Kita žemė (žemė, kurią užima pastatai, sodybų kiemai, keliai, tvenkiniai, karjerai, nederlinga žemė, uolos ir t. t.)

Visos bendro žemės ūkio valdai priklausančio ploto dalys, kuriose nėra nei naudojamų ar nenaudojamų žemės ūkio naudmenų, nei miškingo ploto.

Grybai

Specialiai pastatytuose arba grybams auginti pritaikytuose statiniuose, taip pat požeminėse patalpose, urvuose ir rūsiuose auginami grybai.

Energiniai augalai (biodegalams arba kitai atsinaujinančiajai energijai gaminti)

Žemės plotai, kuriuose auginami tam tikri energiniai augalai, naudojami tik energijai gaminti ir auginami žemės ūkio paskirties ariamojoje žemėje.

Drėkinamos žemės plotas**Bendras drėkinamos žemės plotas**

Bendras didžiausias žemės ūkio naudmenų, kurias galima drėkinti ataskaitiniais metais naudojant valdoje paprastai turimus įrenginius ir vandens kiekį, plotas.

Bendras kultivuojamos ir bent kartą per paskutinius 12 mėnesių drėkintos žemės plotas

Bent kartą per 12 mėnesių iki tyrimo ataskaitinės dienos faktiškai drėkintų pasėlių plotas.

Taikomi drėkinimo metodai**Paviršinis drėkinimas (užtvindymas, latakai)**

Vandens nukreipimas žemės paviršiumi užtvindant visą plotą arba išilgai nedidelių latakų tarp pasėlių eilių pasinaudojant sunkio jėga.

Drėkinimas purkštuvais

Augalų drėkinimas aukštu spaudimu purškiant vandenį ant sklypų.

Lašelinis drėkinimas

Augalų drėkinimas lašinant prie jų vandenį, naudojant mikropurkštuvus arba sudarant rūko sąlygas.

Valdoje drėkinimui naudojamo vandens šaltinis:

Viso ar dalies vandens, naudojamo valdai drėkinti, šaltinis.

Ūkio požeminis vanduo

Valdoje ar netoli jos esantys vandens šaltiniai, naudojantys vandenį, pumpuojamą iš gręžinių, šulinių arba natūraliai tekančių požeminio vandens šaltinių ir panašių į juos telkinių.

Paviršinis ūkio vanduo

Išimtinai valdoje arba tik vienos valdos naudojami nedideli natūralūs tvenkiniai ar dirbtinai užtvenkti vandens telkiniai.

Ne ūkio paviršinis vanduo iš ežerų, upių ar vandentakų

Dirbtinai drėkinimui nesukurti paviršiniai gėlo vandens telkiniai (ežerai, upės, kiti vandentakiai).

Ne ūkio vanduo iš bendrų vandentiekio tinklų

Į valdą iš šalies patenkantys vandens ištekliai, išskyrus nurodytus punkte „Ne ūkio paviršinis vanduo iš ežerų, upių ar vandentakų“, kuriais gali naudotis bent dvi valdos.

Kiti šaltiniai

Kiti, kitur nepaminėti drėkinimui naudojamo vandens šaltiniai. Tai gali būti vanduo iš labai sūrių šaltinių, pvz., Atlanto vandenyno arba Viduržemio jūros, prieš naudojimą apdorojamas siekiant sumažinti druskos koncentraciją (gėlinamas), arba vanduo iš sūrokų (nedidelės druskos koncentracijos) vandens šaltinių, pvz., Baltijos jūros ir kai kurių upių, naudojamas iš karto, neapdorojus. Vanduo taip pat gali būti išvalytas nuotekų valymo įrenginiuose ir tiekiamas vartotojui kaip apdorotas nutekamasis vanduo.

III. GYVŪNAI

Valdai tiesiogiai priklausančių arba naudojamų, produkcijai skirtų gyvūnų skaičius tyrimo ataskaitinę dieną.

Gyvūnai nebūtinai yra turėtojo nuosavybė. Šie gyvūnai gali būti valdoje (naudojamose žemės ūkio naudmenose arba gyvūnams laikyti skirtose valdos patalpose) arba už valdos ribų (bendruomenės ganyklose arba migruojantys ir t. t.).

Arklinių šeimos gyvūnai

Arklinių (*Equidae*) šeimos arklių (*Equus*) genčiai priklausančios naminiai gyvūnai (arkliai, asilai ir t. t.).

Galvijai

Bos taurus ir *Bubalus bubalis* rūšių naminiai gyvūnai, įskaitant hibridines rūšis, pvz., *Beefalo*.

Jaunesni nei vieno metų galvijų patinai ir patelės**Galvijų patinai nuo vieno iki dviejų metų****Galvijų patelės nuo vieno iki dviejų metų****Dvejų metų ir vyresni galvijų patinai****Dvejų metų ir vyresnės telyčios**

Dvejų metų ir vyresnės dar nesiveršiusios galvijų patelės.

Melžiamos karvės

Apsiveršiusios galvijų patelės (įskaitant jaunesnes nei dviejų metų), kurios dėl savo veislės ar ypatingų savybių yra laikomos išskirtinai arba daugiausia žmonėms vartoti skirtu pieno ir pieno produktų gamybai.

Kitos karvės

Apsiveršiavusios galvijų patelės (įkaitant jaunesnes nei dvejų metų), kurios dėl savo veislės ar ypatingų savybių yra laikomos išskirtinai arba daugiausia veršelių veisimui ir kurių pienas neskirtas žmonėms vartoti arba perdirbtiems pieno produktams gaminti.

Avys ir ožkos**Avys (įvairaus amžiaus)**

Ovis aries rūšių naminiai gyvūnai.

Veislinės patelės

Su avinu sukergtos ėriavedės ir avelės.

Kitos avys

Visos kitos, išskyrus veislines pateles.

Ožkos (įvairaus amžiaus)

Capra aegagrus hircus porūšio naminiai gyvūnai.

Veislinės patelės

Ožkos, kurios jau turėjo jauniklių, ir ožkos, kurios buvo sukergtos.

Kitos ožkos

Visos kitos ožkos, išskyrus veislines pateles.

Kiaulės

Sus scrofa domesticus rūšies naminiai gyvūnai.

Paršeliai, kurių gyvas svoris mažesnis nei 20 kilogramų

Paršeliai, kurių gyvas svoris paprastai mažesnis nei 20 kilogramų.

Veislinės paršavedės, kurių svoris 50 kilogramų ir daugiau

Veisimui skirtos 50 kilogramų ir daugiau sveriančios kiaulių patelės, neatsižvelgiant į tai, ar jos paršiovos, ar ne.

Kitos kiaulės

Kitur nenurodytos kiaulės.

Naminiai paukščiai**Broileriai**

Mėsai laikomi *Gallus gallus* rūšies naminiai paukščiai.

Vištos dedeklės

Kiaušiniams dėti laikomi *Gallus gallus* rūšies naminiai paukščiai, kurie yra pakankamai subrendę, kad galėtų dėti kiaušinius.

Kiti naminiai paukščiai

Prie broilerių arba vištų dedeklių nepriskirti naminiai paukščiai.

Kalakutai

Meleagris rūšies naminiai paukščiai.

Antys

Anas ir *Cairina moschata* rūšių naminiai paukščiai.

Žąsys

Anser anser dom rūšies naminiai paukščiai.

Stručiai

Stručiai (*Struthio camelus*).

Kiti, kitur nepaminėti naminiai paukščiai**Triušiai, veislinės patelės**

Mėsai skirtiems triušiams veisti laikomos triušių patelės (*Oryctolagus* rūšies), kurios jau turėjo jauniklių.

Bitės

Medui nešti laikomomis bitėmis (*Apis mellifera*) apgyvendintų avilių skaičius.

Kitur nepaminėti gyvūnai

Visi kitur šiame skirsnyje nepaminėti produkcijai skirti gyvūnai.

IV. DARBO JĖGA**i) VALDOJE ATLIEKAMI ŪKIO DARBAI****Ūkio darbo jėga**

Valdai priklausanti ūkio darbo jėga – visi privalomąjį išsilavinimą įgiję (mokyklos baigimo amžiaus) asmenys, kurie per 12 mėnesių iki tyrimo ataskaitinės dienos valdoje dirbo ūkio darbus.

Išskyrus tuos atvejus, kai nacionalinės teisės aktuose nurodytas minimalus amžius, kai turi būti įgytas privalomasis išsilavinimas dieniniame ir vakariniame skyriuje, laikoma, kad paprastai mokyklą baigia 15 metų sulaukę asmenys.

Vienasmeniai turėtojai, kurie valdoje neatlieka ūkio darbų, dalyvauja tyrime, tačiau neįtraukiami į punktą „Bendra ūkio darbo jėga“.

Visi toliau valdoje dirbantys pensinio amžiaus asmenys priskiriami ūkio darbo jėgai.

Valdoje dirbantys, bet trečiosios šalies samdomi arba pagal savitarpio pagalbos susitarimus dirbantys asmenys (pvz., žemės ūkio rangovų arba kooperatyvų darbo jėga) neįtraukiami.

Ūkio darbai

Ūkio darbais laikomi valdoje atliekami visų rūšių darbai, kuriais padedama i) atlikti veiklą, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1166/2008 I priede, ii) prižiūrėti gamybos priemonės arba iii) atlikti veiklą, tiesiogiai susijusią su šiais gamybiniais veiksmiais.

Ūkio darbams valdoje skirtas laikas

Ūkio darbams valdoje skirtas laikas – ūkio darbams valdoje faktiškai skirtas darbo laikas, neįskaitant darbo turėtojo ar valdytojo namų ūkiui.

Metinis darbo vienetas (MDV)

Visą darbo dieną atitinkantis užimtumas, t. y. bendras darbo valandų skaičius, padalytas iš per metus visą darbo dieną dirbtų vidutinio valandų skaičiaus toje šalyje.

Visa darbo diena – darbo sutartis reglamentuojančiose nacionalinėse nuostatose nurodytas minimalus valandų skaičius. Jeigu jose nenurodytas per metus dirbamų valandų skaičius, laikoma, kad mažiausias valandų skaičius yra 1 800 valandų (225 darbo dienos po aštuonias valandas kasdien).

Turėtojas

Turėtojas yra fizinis asmuo, fizinių asmenų grupė arba juridinis asmuo, kurio sąskaita ir kurio vardu valdoma valda ir kuris juridiskai ir ekonomiškai už ją atsakingas, t. y. prisiima su valda susijusią ekonominę riziką.

Turėtojas gali visiškai valdyti valdą, išnuomoti ją, būti paveldėjęs ilgalaikis nuomininkas, turėti uzufrukto teisę arba būti patikėtinis.

Lytis

Amžius

Ūkio darbai valdoje (išskyrus namų ruošą)

Valdytojas

Valdos valdytojas yra fizinis asmuo, atsakingas už įprastos kasdieninės finansinės ir gamybinės veiklos organizavimą nagrinėjamoje valdoje.

Lytis

Amžius

Ūkio darbai valdoje (išskyrus namų ruošą)

Valdytojo mokymas**Valdytojo žemės ūkio mokymas****Tik praktinė žemės ūkio patirtis**

Praktiniu darbu žemės ūkio valdoje įgyta patirtis.

Pagrindinis žemės ūkio mokymas

Bet kokie žemės ūkio mokykloje ir (arba) tam tikros žemės ūkio srities (įskaitant sodininkystę, vynuogininkystę, miškininkystę, žuvininkystę, veterinarijos mokslą, žemės ūkio technologijas ir susijusias sritis) institucijoje baigti mokymo kursai. Atlikta žemės ūkio gamybinė praktika laikoma pagrindiniu mokymu.

Baigtas žemės ūkio mokymas

Bet kokie mažiausiai dvejų metų mokymo kursai dieniniame skyriuje įgijus privalomąjį išsilavinimą, baigti žemės ūkio mokykloje, universitete ar kitoje žemės ūkio, sodininkystės, vynuogininkystės, miškininkystės, žuvininkystės, veterinarijos mokslo, žemės ūkio technologijų ar kitos susijusios srities aukštojo mokslo įstaigoje.

Valdytojo profesinis mokymas per pastaruosius 12 mėn.

Profesinis mokymas – instruktoriaus ar mokymo institucijos teikiama mokymo priemonė arba jų vykdoma veikla, kuria pirmiausia siekiama suteikti naujų gebėjimų, susijusių su valdos veikla arba su veikla, kuri yra tiesiogiai susijusi su valda, arba ugdyti ir tobulinti turimus gebėjimus.

Vienasmenio turėtojo šeimos nariai, valdoje dirbantys ūkio darbus

Vienasmenio turėtojo šeimos nariai, taip pat ir sutuoktinis, valdoje dirbantys ūkio darbus, bet nebūtinai joje gyvenantys.

Paprastai turėtojo šeimos nariai yra sutuoktinis (-ė), giminaičiai pagal tiesiąją aukštutinę ar žemutinę giminystės liniją (įskaitant ir vedybą, ir įvaikinimo ryšius) ir turėtojo ar jo sutuoktinio (-ės) broliai ir seserys.

Du nesusituokę asmenys, gyvenantys kartu kaip partneriai, taip pat laikomi sutuoktiniais.

Vienasmienio turėtojo šeimos nariai, valdoje dirbantys ūkio darbus: vyrai

— Ūkio darbai valdoje (išskyrus namų ruošą).

Vienasmienio turėtojo šeimos nariai, valdoje dirbantys ūkio darbus: moterys

— Ūkio darbai valdoje (išskyrus namų ruošą).

Šeimai nepriklausanti nuolatinė darbo jėga

Visi asmenys, žemės ūkio valdoje dirbantys ūkio darbus ir iš jos gaunantys atlygį (atlyginimą, darbo užmokestį, pelną ar kitokias išmokas, įskaitant mokėjimą natūra), išskyrus turėtoją ir jo šeimos narius.

Nuolat dirbanti darbo jėga – kiekvieną savaitę, neatsižvelgiant į darbo savaitės trukmę, per 12 mėnesių iki tyrimo ataskaitinės dienos ūkio darbus valdoje dirbę asmenys.

Jiems taip pat priskiriami asmenys, dalį šio laikotarpio nuolat dirbę, tačiau viso laikotarpio išdirbti negalėję dėl kurios nors iš toliau minimų priežasčių:

1. ypatingų gamybos sąlygų valdoje (pvz., valdos, kurių specializacija – alyvuogių, vynuogių ar vaisių ir daržovių auginimas atviraime lauke arba ganomų galvijų penėjimas ir kurioms darbo jėgos reikia ribotą mėnesių skaičių);
2. dėl švenčių, karinės tarnybos, ligos, nelaimingo atsitikimo ar mirties;
3. dėl darbo valdoje pradžios ar nutraukimo (taip pat taikoma darbuotojams, kurie per 12 mėn. iki tyrimo ataskaitinės dienos nutraukė darbą vienoje žemės ūkio valdoje, kad galėtų pradėti dirbti kitoje);
4. dėl visiško darbo valdoje nutraukimo dėl nenumatytų priežasčių (potvynio, gaisro ir t. t.).

Šeimai nepriklausanti nuolatinė darbo jėga: vyrai

— Ūkio darbai valdoje (išskyrus namų ruošą).

Šeimai nepriklausanti nuolatinė darbo jėga: moterys

— Ūkio darbai valdoje (išskyrus namų ruošą).

Nenuolatinė šeimai nepriklausanti darbo jėga: vyrai ir moterys

Nereguliariai dirbantys asmenys – per 12 mėnesių iki tyrimo ataskaitinės dienos žemės ūkio valdoje kiekvieną savaitę dėl priežasčių, nepamintų punkte „Šeimai nepriklausanti nuolatinė darbo jėga“, nedirbę darbuotojai.

Nenuolatinės šeimai nepriklausančios darbo jėgos išdirbtos darbo dienos – bet kuri diena, trunkanti tiek, kad darbuotojui mokamas atlygis (darbo užmokestis, pelnas ar kitos išmokos, įskaitant mokėjimą natūra) už visos dienos darbą, kurios metu atliekamas paprastai visą darbo dieną dirbančio žemės ūkio darbuotojo darbas. Atostogos ir ligos dienos nelaikomos darbo dienomis.

Visa darbo diena yra normali visą darbo dieną dirbančių nuolatinių darbuotojų darbo diena.

ii) KITA PELNINGA VEIKLA. NE ŪKIO DARBAS VALDOJE (TIESIOGIAI SU VALDA NESUSIJĘS) IR DARBAS NE VALDOJE

Kita pelninga veikla – kiekviena už atlygį (atlyginimą, darbo užmokestį, pelną ar kitokią mokėjimą, įskaitant mokėjimą natūra, atsižvelgiant į suteiktą paslaugą) atliekama veikla, išskyrus ūkio darbus valdoje, apibrėžtus IV skirsnio 1 punkte, ir kitą pelningą veiklą, tiesiogiai susijusią su valda ir apibrėžtą V skirsnio 1 punkte.

Taip pat įtraukiami vienos žemės ūkio valdos darbo jėgos kitoje žemės ūkio valdoje atlikti ūkio darbai.

Duomenys renkami tik iš vienasmenių turėtojų valdų, kurių turėtojas yra fizinis asmuo (t. y. kuriose turėtojas taip pat yra ir valdytojas), ir iš visų grupinių valdų. Iš vienasmenių turėtojų valdų, kurių turėtojas nėra valdytojas, ir iš juridinių asmenų duomenys nerenkami.

Renkami duomenys apie turėtojo ir kitų vienasmenio turėtojo šeimos narių kitą pelningą veiklą. Duomenys renkami, tik jeigu jie dirba ūkio darbus arba vykdo tiesiogiai su valda susijusią veiklą.

Neatskiriama ne žemės ūkio antrinė pelninga veikla valdoje neištraukiama, kadangi ji įtraukiama į ūkio darbus.

Čia įtraukta veikla skirstoma į:

- pagrindinę veiklą – veiklą, kuriai skiriama daugiau laiko nei valdoje atliekamiems ūkio darbams arba tiek pat laiko;
- antrinę veiklą – veiklą, kuriai skiriama mažiau laiko nei valdoje atliekamiems ūkio darbams.

Kita turėtojo, kuris taip pat yra ir valdytojas, pelninga veikla

Visa pelninga veikla, kuri tiesiogiai nesusijusi su valda ir kurią kaip savo pagrindinę arba antrinę veiklą vykdo turėtojas, kuris taip pat yra ir valdytojas.

Kita vienasmenio turėtojo kitų šeimos narių pelninga veikla

Pagrindinė veikla

Skaičius asmenų (vienasmenio turėtojo sutuoktinis arba kiti vienasmenio turėtojo šeimos nariai), kurie vykdo su valda nesusijusią pelningą veiklą, kuri yra jų pagrindinė veikla.

Antrinė veikla

Skaičius asmenų (vienasmenio turėtojo sutuoktinis arba kiti vienasmenio turėtojo šeimos nariai), kurie vykdo su valda nesusijusią pelningą veiklą, kuri yra jų antrinė veikla.

V. KITA VALDOJE VYKDOMA PELNINGA VEIKLA (tiesiogiai susijusi su valda)

i) KITOS PELNINGOS VEIKLOS SĄRAŠAS

Prie kitos valdoje vykdomos pelningos veiklos priskiriama visa tiesiogiai su valda susijusi ir turinti jai ekonominio poveikio veikla, išskyrus ūkio darbus.

Tiesiogiai su valda susijusi veikla – veikla, kurią atliekant naudojami valdos ištekliai (plotas, pastatai, mašinos ir t. t.) arba produktai. Jeigu nenaudojami jokie kiti valdos ištekliai, o tik ūkio darbo jėga (priklausanti arba nepriklausanti šeimai), laikoma, kad darbuotojai dirba dviem skirtingoms struktūroms, taigi kita pelninga veikla yra tiesiogiai nesusijusi su valda.

Įtraukiami žemės ūkio ir ne žemės ūkio darbai kitoms valdoms.

Pelninga veikla šiame kontekste reiškia aktyvų darbą; taigi vien finansinės investicijos nėra įtrauktos. Taip pat neištraukiama žemės nuoma įvairiai veiklai, kurioje nuomojantis asmuo nedalyvauja, vykdyti.

Sveikatos apsaugos, socialinių arba švietimo paslaugų teikimas

Bet kokia veikla, susijusi su sveikatos apsaugos, socialinių arba švietimo paslaugų teikimu, ir (arba) su socialinėmis paslaugomis susijusi verslo veikla, kurioje naudojami valdos ištekliai arba pirminiai produktai.

Turizmas, apgyvendinimas ir kita laisvalaikio veikla

Visa turizmo veikla, apgyvendinimo paslaugos, turistų ar kitų grupių supažindinimas su valda, sporto, rekreacinė veikla ir t. t., kai naudojama valdos žemė, pastatai ar kiti ištekliai.

Rankų darbas

Rankų darbo gaminiai, kuriuos pagamina turėtojo, šeimos narių ar šeimai nepriklausanti darbo jėga, su sąlyga, kad šie asmenys atlieka ir ūkio darbus, neatsižvelgiant į tai, kaip produktai parduodami.

Ūkio produktų perdirbimas

Visas pirminio žemės ūkio produkto perdirbimas į antrinį produktą valdoje, neatsižvelgiant į tai, ar žaliava gaminama valdoje, ar perkama kitur. Tai apima mėsos perdirbimą, sūrio gamybą ir t. t.

Šiam punktui priskiriamas bet koks ūkio produktų perdirbimas, išskyrus atvejus, kai perdirbimas laikomas žemės ūkio veikla. Todėl vyno ir alyvuogių aliejaus gamyba nėra įtraukta, nebent pirktą vyno ar alyvuogių aliejaus dalis yra didelė.

Atsinaujinančiosios energijos gamyba

Rinkai skirtos atsinaujinančiosios energijos, įskaitant vėjo turbinomis, kita įranga ar iš žemės ūkio žaliavų gaminamas biodujas, biodegalus arba elektros energiją, gamyba.

Čia neįtraukiama vien tik pačios valdos vartojimui gaminama atsinaujinančioji energija.

Medžio apdirbimas (pvz., pjovimas)

Rinkai skirtas medienos žaliavos perdirbimas valdoje (medienos pjovimas ir t. t.)

Akvakultūra

Žuvų, vėžių ir t. t. gamyba valdoje. Vien tik su žvejyba susijusi veikla neįtraukiama.

Darbas pagal sutartį (naudojant ūkio gamybos priemones)

Darbas pagal sutartį naudojant valdai priklausančią įrangą, atliekamas žemės ūkio sektoriuje ar už jo ribų, pvz., sniego valymas, krovinių vežimas, kraštovaizdžio priežiūra, žemės ūkio ir aplinkos apsaugos paslaugos ir t. t.

Žemės ūkio (kitoms valdoms)**Ne žemės ūkio****Miškininkystė**

Miškininkystės darbai, atliekami naudojant valdos darbo jėgą, mašinas ir įrangą, paprastai naudojamas žemės ūkio tikslais.

Kita

Kita, kitur nepaminėta pelninga veikla, tiesiogiai susijusi su valda.

Kas dalyvauja?

Čia įtraukta veikla skirstoma į:

- pagrindinę veiklą – veiklą, kuriai skiriama daugiau laiko nei valdoje atliekamiems ūkio darbams arba tiek pat laiko;
- antrinę veiklą – veiklą, kuriai skiriama mažiau laiko nei valdoje atliekamiems ūkio darbams.

Turėtojas, kuris taip pat yra ir valdytojas**Kiti vienasmenio turėtojo šeimos nariai, jų pagrindinė veikla****Kiti vienasmenio turėtojo šeimos nariai, jų antrinė veikla****Nuolat valdoje dirbantys ne šeimos nariai, jų pagrindinė veikla****Nuolat valdoje dirbantys ne šeimos nariai, jų antrinė veikla**

ii) KITOS PELNINGOS VEIKLOS, TIESIOGIAI SUSIJUSIOS SU VALDA, SVARBA

Galutinės valdos produkcijos procentinė dalis

Kitos pelningos veiklos, tiesiogiai susijusios su valda, svarba (palyginti su valdos produkcija) apskaičiuojama kaip kitos pelningos veiklos, tiesiogiai susijusios su valda, apyvartos ir bendros valdos apyvartos bei tos valdos tiesioginių išmokų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1307/2013 ⁽¹⁾ santykis.

$$\text{SANTYKIS} = \frac{\text{Kitos pelningos veiklos, tiesiogiai susijusios su valda, apyvarta}}{\text{Bendra valdos apyvarta (žemės ūkio ir kita pelninga veikla, tiesiogiai susijusi su valda) + tiesioginės išmokos}}$$

VI. PARAMA KAIMO PLĖTRAI

Per paskutinius 3 metus valda pasinaudojo viena iš toliau nurodytų kaimo plėtros priemonių.

Ūkininkui skirtos Reglamento (EB) Nr. 1305/2013 III antraštinės dalies 1 skyriuje nustatytos priemonės.

Turi būti surinkti duomenys apie tai, ar valdai per paskutinius trejus metus buvo skirta viena iš toliau išvardytų kaimo plėtros priemonių pagal tam tikrus standartus ir taisykles, pateiktus naujausiuose teisės aktuose.

Ūkininkų dalyvavimas maisto kokybės programose

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 16 straipsnis: Žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemos

Mokėjimai, susiję su „Natura 2000“ ir Vandens pagrindų direktyva ⁽²⁾

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 30 straipsnis: Su „Natura 2000“ ir Vandens pagrindų direktyva susijusios išmokos

Agrarinės aplinkosaugos išmokos ir su klimatu susijusios išmokos

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 28 straipsnis: Agrarinė aplinkosauga ir klimatas

Ekologinis ūkininkavimas

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 29 straipsnis: Ekologinis ūkininkavimas

Gyvūnų gerovės išmokos

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 33 straipsnis: Gyvūnų gerovė

Investicijos į materialųjį turtą

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 17 straipsnis: Investicijos į materialųjį turtą

Gaivalinių nelaimių ir katastrofų sukeltos žalos žemės ūkio produkcijos pajėgumams prevencija ir atlyginimas

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 18 straipsnis: Gaivalinių nelaimių ir katastrofinių įvykių paveikto žemės ūkio gamybos potencialo atkūrimas ir atitinkamos prevencinės veiklos vykdymas

Ūkio ir verslo plėtra

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 19 straipsnis: Ūkio ir verslo plėtra

Investicijos į miško plotų plėtrą ir miškų gyvybingumą

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 21 straipsnis: Investicijos į miško plotų plėtrą ir miškų gyvybingumo gerinimą

⁽¹⁾ 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1307/2013, kuriuo nustatomos pagal bendros žemės ūkio politikos paramos sistemas ūkininkams skiriamų tiesioginių išmokų taisyklės ir panaikinami Tarybos reglamentas (EB) Nr. 637/2008 ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009 (OL L 347, 2013 12 20, p. 608).

⁽²⁾ 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/60/EB, nustatanti Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus (OL L 327, 2000 12 22, p. 1).

Miško įveisimas ir miškingų plotų kūrimas

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 22 straipsnis: Miško įveisimas ir miškingų plotų kūrimas

Agrarinės miškininkystės sistemų kūrimas

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 23 straipsnis: Agrarinės miškininkystės sistemų kūrimas

Žalos miškams prevencija ir atlyginimas

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 24 straipsnis: Miškų gaisrų, gaivalinių nelaimių ir katastrofinių įvykių prevencija ir jų padarytos žalos miškui atlyginimas

Investicijos į miškų atsparumo ir jų aplinkosaugos vertės didinimą

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 25 straipsnis: Investicijos, kuriomis didinamas miškų ekosistemų atsparumas ir aplinkosauginė vertė

Investicijos į miškininkystės technologijas ir į miško produktų perdirbimą, sutelkimą ir rinkodarą

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 26 straipsnis: Investicijos į miškininkystės technologijas ir į miško produktų perdirbimą, sutelkimą bei jų rinkodarą

Išmokos už vietoves, kuriose esama gamtinių ar kitokių specifinių kliūčių

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 31 straipsnis: Išmokos už vietoves, kuriose esama gamtinių ar kitokių specifinių kliūčių

Miškų aplinkosaugos ir klimato paslaugos ir miškų išsaugojimas

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 34 straipsnis: Miškų aplinkosaugos ir klimato paslaugos ir miškų išsaugojimas

Rizikos valdymas

Reglamento (ES) Nr. 1305/2013 36 straipsnis: Rizikos valdymas

VII. DIRVOS IR MĖŠLO VALDYMO PRAKTIKA, TAIKOMA ŽEMĖS ŪKIO VALDOSE**Žemės įdirbimo metodai, taikomi atviroje ariamojoje žemėje****Įprastinis žemės įdirbimas**

Ariamoji žemė, įdirbta įprastu būdu – pirmiausia ją apverčiant, paprastai plūgu su verstuvais ar lėkštiniu plūgu, o paskui akėjant lėkštinėmis akėčiomis.

Tausojantis žemės įdirbimas

Ariamoji žemė, įdirbta dirvą tausojančiu (negiliu) metodu – toks žemės dirbimas ar dirbimo sistema, kai ant dirvos paviršiaus paliekamos augalų liekanos (ne mažiau kaip 30 %) siekiant kontroliuoti eroziją ir išlaikyti drėgmę, paprastai neapverčiant dirvos.

Be įdirbimo (išskyrus išorės ariamosios žemės plotus, kuriuose auga daugiamečiai augalai)

Ariamoji žemė, kuri nuo derliaus nuėmimo iki sėjos nėra įdirbama.

Atviros ariamosios žemės dirvos danga

Ariamosios žemės paruošimas žiemai paliekant augalus ar jų liekanas arba tuščią dirvą.

Įprasti žieminiai pasėliai

Ariamoji žemė, kurioje rudenį sėjami pasėliai, kurie žiemą auga (įprasti žieminiai pasėliai, kaip antai žieminiai kviečiai) ir kurie nuimami arba naudojami gyvūnams ganyti.

Antsėliai arba tarpiniai pasėliai

Ariamoji žemė, kurioje sėjami augalai siekiant mažinti eroziją ir išlaikyti daugiau maistingųjų medžiagų ir augalų apsaugos produktų žiemą ar kitu laikotarpiu, kai dirva paprastai būna tuščia ir pažeidžiama. Šių pasėlių ekonominė nauda maža, pagrindinis tikslas yra dirvožemio ir maistinių medžiagų apsauga.

Paprastai juos užaria pavasarį prieš sėjant kitus pasėlius, jų nenuima ir nenaudoja ganymui.

Augalų liekanos

Augalų liekanomis ir ankstesnių pasėlių ražiena per žiemą padengta ariamoji žemė. Tarpiniai pasėliai ir antsėliai neįtraukiami.

Tuščia dirva

Ariamoji žemė, kuri rudenį yra išariama ar kitaip dirbama, o žiemą nėra apsėta ar padengta augalų liekanomis ir lieka tuščia iki pasirengimo sėjai ar sėjos agrotechninių veiksmų kitą pavasarį.

Atviros ariamosios žemės plotai, kuriuose auga daugiamečiai augalai

Atviros ariamosios žemės plotai, kuriuose auga daugiamečiai augalai ir kurie ataskaitiniais metais *nėra apsėti arba kultivuojami*.

Sėjomaina ariamojoje žemėje

Sėjomaina – tam tikrame lauke auginamų augalų keitimas kitais *pagal numatytą modelį ar tvarką* vienas po kito einančiais derliaus metais, kad tame pačiame lauke be pertraukos nebūtų auginami tos pačios rūšies augalai.

Ariamosios žemės dalis, kurioje vykdoma sėjomaina

Ariamoji žemė įtraukta į planuojamą sėjomainą.

Ekologiniu požiūriu svarbi teritorija – laukų pakraščiai, apsauginės juostos, gyvatvorės, medžiai, pūdymai, biotopai, mišku apželdinti plotai ir gamtovaizdžio elementai

Plotai, kurie, kaip užtikrina valdos valdytojas, yra ekologiniu požiūriu svarbi teritorija, aprašyta Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 46 straipsnyje. Laukų pakraščiai, apsauginės juostos, gyvatvorės, medžiai, pūdymai, biotopai, mišku apželdinti plotai ir gamtovaizdžio elementai.

Turi nurodyti tik ūkiai, turintys daugiau kaip 15 ha ariamosios žemės.

Tręšimo mėšlo būdai

Viso tręšimui ūkyje panaudoto mėšlo (pagaminto ir įvežto mėšlo kiekis, atėmus išvežtą mėšlą), mėšlą paskleidžiant žemės ūkio naudmenose ir taikant įvairius galimus būdus, procentinė dalis.

Platus skleidimas

Mėšlas paskleidžiamas žemės ar augalų ploto paviršiuje, nenaudojant paskirstymo ar įpurškimo technikos.

Be įterpimo

Viso tręšimui panaudoto mėšlo, kuris nebuvo įterptas į dirvą, procentinė dalis. Jei mėšlas per 24 valandas nuo plataus skleidimo nebuvo įterptas, jis įtraukiamas čia.

Įterpimas per 4 valandas

Viso tręšimui panaudoto mėšlo, kuris buvo mechaniškai įterptas į dirvą per keturias valandas nuo patręšimo, procentinė dalis.

Įterpimas po 4 valandų

Viso tręšimui panaudoto mėšlo, kuris buvo mechaniškai įterptas į dirvą praėjus daugiau kaip keturioms valandoms nuo patręšimo, procentinė dalis. Jei mėšlas per 24 valandas nuo plataus skleidimo nebuvo įterptas, jis išbraukiamas iš šios pozicijos ir įtraukiamas į punktą „Be įterpimo“.

Paskirstymas

Skystas mėšlas arba srutos paskleidžiami lygiagrečiomis juostomis neskleidžiant mėšlo tarp tų juostų ir naudojant prie cisternos ar traktoriaus pritvirtintą aparatą (skirstytuvą) skystam mėšlui arba srutomis išpilti ant žemės.

Išleidžiamoji žarna

Tam tikro tipo skirstytuvas, kurį sudaro kelios prie strypo pritaisytos žarnos, bet kuriame nenaudojami įtaisai, skirti augalams ar žolės lapams praskirti.

Išleidžiamasis antgalis

Tam tikro tipo skirstytuvas, kurį sudaro keli prie strypo pritaisyti pėdos arba bato formos įtaisai, skirti augalams ar žolės lapams praskirti, kad paviršių būtų galima nukloti mėšlo juostomis kuo mažiau užteršiant augalus ar žolę.

Įpurškimas

Tręšimas skystu mėšlu arba srutomis, įpurškiant į dirvoje padarytus įvairaus gylio griovelius atsižvelgiant į purškiklio tipą.

Negilus/atvirojo griovelio

Grioveliai yra negilūs, paprastai maždaug 50 mm gylio. Įpurškus jie paliekami atviri.

Gilus/uždarojo griovelio

Grioveliai yra gilesni, paprastai maždaug 150 mm gylio. Įpurškus jie uždaromi.

Mėšlo įvežimas į valdą/išvežimas iš valdos**Visas valdoje pagamintas ir iš jos išvežtas mėšlas**

Iš valdos išvežto mėšlo kiekis

Į valdą įvežtas mėšlas

Į valdą įvežto mėšlo, kuris bus naudojamas žemės ūkyje, kiekis, neatsižvelgiant į tai, ar už jį sumokėta, ar jis gautas nemokamai.“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1392**2015 m. rugpjūčio 13 d.****kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką patvirtinama pagrindinė medžiaga fruktozė ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinantį Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB ⁽¹⁾, ypač į jo 23 straipsnio 5 dalį kartu su 13 straipsnio 2 dalimi,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnio 3 dalimi, 2014 m. kovo 12 d. Komisija gavo *Institute Technique de l'Agriculture Biologique* (ITAB) prašymą fruktozę patvirtinti kaip pagrindinę medžiagą. Kartu su paraiška pateikta informacija, kurios reikalaujama pagal 23 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą;
- (2) Komisija paprašė Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) suteikti mokslinę pagalbą. 2014 m. spalio 24 d. ⁽²⁾ Tarnyba pateikė Komisijai techninę ataskaitą dėl susijusios medžiagos. 2015 m. kovo 20 d. Komisija pristatė peržiūros ataskaitą ⁽³⁾ ir šio reglamento projektą Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatiniam komitetui ir 2015 m. liepos 14 d. pateikė juos šio komiteto posėdyje;
- (3) pareiškėjo pateikti dokumentai rodo, kad fruktozė atitinka maisto produktų, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 178/2002 2 straipsnyje ⁽⁴⁾, kriterijus. Be to, ji nėra daugiausia naudojama augalų apsaugos tikslais, tačiau vis dėlto ją naudinga naudoti augalų apsaugos produkte, kurį sudaro ši medžiaga ir vanduo. Todėl ji turi būti laikoma pagrindine medžiaga;
- (4) atlikus tyrimus nustatyta, kad fruktozė gali būti laikoma iš esmės atitinkančia reikalavimus, nustatytus Reglamentu (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnyje, visų pirma dėl naudojimo paskirčių, kurios buvo ištirtos ir išsamiai pateiktos Komisijos peržiūros ataskaitoje. Todėl tikslinga fruktozę patvirtinti kaip pagrindinę medžiagą;
- (5) tačiau pagal Reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 13 straipsnio 2 dalį kartu su jo 6 straipsniu ir atsižvelgiant į dabartinės mokslo ir technikos žinias, būtina nustatyti tam tikras patvirtinimo sąlygas, kurios yra išsamiai aprašytos šio reglamento I priede;
- (6) pagal Reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 13 straipsnio 4 dalį Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas ⁽⁵⁾ turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

⁽¹⁾ OL L 309, 2009 11 24, p. 1.

⁽²⁾ Europos maisto saugos tarnyba, 2014 m.; Konsultacijų su valstybėmis narėmis ir EFSA dėl prašymo patvirtinti pagrindinę medžiagą fruktozę ir ją naudoti augalų apsaugos reikmėms ant obelių netiesiogiai vykdant vabzdžių kontrolę išvados. EFSA lėšomis paskelbta leidinyje 2014:EN-684, p. 27 ir toliau.

⁽³⁾ <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=EN>

⁽⁴⁾ 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002, nustatantis maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantis Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantis su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (OL L 31, 2002 2 1, p. 1).

⁽⁵⁾ 2011 m. gegužės 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2011, kuriuo dėl patvirtintų veikliųjų medžiagų sąrašo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 (OL L 153, 2011 6 11, p. 1).

(7) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pagrindinės medžiagos patvirtinimas

I priede nurodyta medžiaga fruktozė patvirtinama kaip pagrindinė medžiaga pagal tame priede nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 pakeitimai

Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2011 iš dalies keičiamas pagal šio reglamento II priedą.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. rugpjūčio 13 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

Jean-Claude JUNCKER

I PRIEDAS

Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas ⁽¹⁾	Patvirtinimo data	Konkrečios nuostatos
Fruktozė CAS Nr. 57–48–7	β-D-fruktofuranozė	Maistinė medžiaga	2015 m. spalio 1 d.	Leidžiama naudoti tik kaip pagrindinę medžiagą, kuri yra pasėlių natūralios apsaugos mechanizmų induktorius. Fruktozė naudojama laikantis konkrečių sąlygų, įtrauktų į fruktozės peržiūros ataskaitos (SANCO/12680/2014) išvadas, ypač įtrauktų į jos I ir II priedėlius.

⁽¹⁾ Išsamesnė informacija apie pagrindinės medžiagos tapatybę, specifikaciją ir naudojimo būdą pateikta peržiūros ataskaitoje.

II PRIEDAS

Igyvendinimo reglamento (EB) Nr. 540/2011 priedo C dalis papildoma šiuo įrašu:

Numeris	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Patvirtinimo data	Konkrečios nuostatos
„8	Fruktozė CAS Nr. 57–48–7	β-D-fruktofuranozė	Maistinė medžiaga	2015 m. spalio 1 d.	Leidžiama naudoti tik kaip pagrindinę medžiagą, kuri yra pasėlių natūralios apsaugos mechanizmų induktorius. Fruktozė naudojama laikantis konkrečių sąlygų, įtrauktų į fruktozės peržiūros ataskaitos (SANCO/12680/2014) išvadas, ypač įtrauktų į jos I ir II priedėlius.“

(*) Išsamesnė informacija apie pagrindinės medžiagos tapatybę, specifikaciją ir naudojimo būdą pateikta peržiūros ataskaitoje.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1393**2015 m. rugpjūčio 13 d.****kuriuo patvirtinamas reikšmingas saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [*Καλαμάτα* (Kalamata) (SKVN)]**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 3 dalies b punktą,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 3 d. įsigaliojo Reglamentas (ES) Nr. 1151/2012. Juo buvo panaikintas ir pakeistas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 ⁽²⁾;
- (2) remdamasi Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 1 dalimi, Komisija išnagrinėjo Graikijos pateiktą saugomos kilmės vietos nuorodos (toliau – SKVN) „Καλαμάτα“ (Kalamata), kuri įregistruota Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1065/97 ⁽³⁾, specifikacijos pakeitimo paraišką;
- (3) kadangi pakeitimai yra reikšmingi, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnyje, pakeitimo paraišką Komisija paskelbė *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁴⁾, kaip reikalaujama Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalyje;
- (4) Komisija gavo 5 prieštaravimo pareiškimus pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽⁵⁾ 7 straipsnio 1 ir 2 dalis. Pirmasis gautas 2012 m. gruodžio 14 d. iš Šveicarijos bendrovės NECTRA FOOD SA. Antrasis gautas 2012 m. gruodžio 17 d. iš Egipto bendrovės FAR TRADING CO. Trečiasis gautas 2012 m. gruodžio 17 d. iš Norvegijos bendrovės „Oluf Lorentzen AS“. Ketvirtasis gautas 2012 m. gruodžio 20 d. iš Jungtinės Karalystės. Penktasis gautas 2012 m. gruodžio 17 d. iš Danijos bendrovės CARL B.FELDTHUSEN;
- (5) paskutinis prieštaravimas laikytas nepriimtiniu, nes, remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnio 2 dalimi, valstybėje narėje įsisteigę juridiniai asmenys prieštaravimo pareiškimo tiesiogiai Komisijai pateikti negali. Kiti prieštaravimo pareiškimai pripažinti priimtinais;
- (6) 2013 m. vasario 15 d. raštais Komisija paragino suinteresuotąsias šalis pradėti atitinkamas konsultacijas, kad, laikydamosi savo vidaus tvarkos, per 6 mėnesius jos pasiektų susitarimą;
- (7) per nustatytą terminą susitarimo šalys nepasiekė;
- (8) atsižvelgdama į tai, kad susitarimas nebuvo pasiektas, Komisija turėtų priimti sprendimą, laikydamasi Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 52 straipsnio 3 dalies b punkte nurodytos procedūros;

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.⁽²⁾ 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos (OL L 93, 2006 3 31, p. 12).⁽³⁾ 1997 m. birželio 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1065/97, papildantis Reglamento (EB) Nr. 1107/96 dėl geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų įregistravimo vadovaujantis Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 17 straipsnyje nustatyta tvarka priedą (OL L 156, 1997 6 13, p. 5).⁽⁴⁾ OL C 186, 2012 6 26, p. 18.⁽⁵⁾ Pakeistas Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnio 1 dalimi.

- (9) prieštaraujančios šalys teigia, kad pakeista geografinė vietovė nėra vienalytė, nes dalis geografinės vietovės, kurią norima įtraukti pagal pakeitimo paraišką, nepasižymi tokiais pačiomis mikroklimato savybėmis, kaip dabartinė SKVN vietovė; kad cheminės ir organoleptinės aliejaus, gaminamo siūlomoje įtraukti vietovėje, savybės, taigi ir kokybė, yra prastesnės už aliejaus, gaminamo dabartinėje SKVN vietovėje, savybes ir kokybę; kad toks savybių suprastėjimas lems produkto įvaizdžio ir gero vardo sugadinimą; kad vietovės praplėtimas galėtų suklaidinti vartotojus, nes aliejus bus gaminamas ne Kalamatos provincijoje, o Mesenės regione, ir net galės būti išpilstomas į butelius už to regiono ribų; kad naujoji geografinė vietovė nustatyta neatsižvelgiant į ryšį, kad nesant įpareigojimo aliejų išpilstyti geografinėje vietovėje susilpninamas vietovės ir produkto ryšys, sukeliamas atsekamumo problemų ir prastėja produkto apsauga nuo sukčiavimo ir kokybės prastėjimo; kad duomenų, pateiktų pakeitimo paraiškai pagrįsti, statistinis aktualumas ir tinkamumas yra abejotini; kad paskelbtame bendrajame dokumente nurodytas saitas, nukreipiantis į pakeistą produkto specifikaciją, tinkamai neveikia;
- (10) nepaisant pirmiau minėtų prieštaraujančių šalių teiginių, SKVN „Καλαμάτα“ (Kalamata) specifikacijos pakeitimą tikslinga patvirtinti dėl toliau nurodytų priežasčių;
- (11) gamtinių ir žmoniškųjų veiksnių Mesenės vietovėje vienalytiškumas yra išsamiai aprašytas pakeitimo paraiškoje, bendrajame dokumente ir produkto specifikacijoje. Prieštaraujanti šalis nepateikė įrodymų, kad geografinės vietovės, kurią norima įtraukti pagal pakeitimo paraišką, dirvožemio ir klimato sąlygos iš esmės skiriasi nuo sąlygų dabartinėje geografinėje vietovėje. Be to, Mesenės regionas šiuo metu patenka į nustatytą SKVN „Ελία Καλαμάτας“ (Kalamatos alyvuogių) gamybos geografinę vietovę. Todėl Mesenės vietovė, kaip apibrėžta pakeitimo paraiškoje, gali būti laikoma nustatyta SKVN „Καλαμάτα“ (Kalamata) alyvuogių aliejaus gamybos geografine vietove;
- (12) teiginys dėl kokybės suprastėjimo ir gero vardo praradimo nebuvo pagrįstas konkrečiais duomenimis, patvirtinančiais tokių kokybės suprastėjimą. Organoleptinių ir cheminių abiejose vietovėse gaminamo alyvuogių aliejaus savybių tyrimo duomenų, kurie buvo pateikti prieštaravimo pareiškime, nepakanka įrodyti, kad siūlomoje įtraukti vietovėje gaminamo alyvuogių aliejaus savybės yra prastesnės nei dabartinėje SKVN vietovėje gaminamo aliejaus. Kita vertus, Graikijos valdžios institucijų pateikta informacija rodo, kad ir vienas, ir kitas alyvuogių aliejus iš esmės pasižymi tomis pačiomis organoleptinėmis ir cheminėmis savybėmis su nežymiais skirtumais;
- (13) be to, siekti, kad produktas igytų ar išsaugotų tam tikrą kokybę ar įvaizdį, nėra Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 tikslas – tokių nuostatų jame nėra. Jei gali būti patvirtinta, kad produkto, pagaminto pakeistoje geografinėje vietovėje, savybės yra panašios į produkto, gaminamo dabartinėje vietovėje, savybes iš esmės dėl gamtinių ir žmoniškųjų pakeistos vietovės veiksnių, pakeitimo paraiška atitinka Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 reikalavimus;
- (14) yra daug atvejų, kai registruotų SKVN pavadinimai nesutampa su geografinės vietovės pavadinimais. Todėl tai, kad po pakeitimo SKVN produktas taip pat bus gaminamas Mesenės regione, Reglamentui (ES) Nr. 1151/2012 neprieštarauja;
- (15) specifikacijos sakiny, kuriuo patikslinama, kad produktas gali būti išpilstytas į butelius ne nustatytoje geografinėje vietovėje, neprieštarauja Reglamentui (ES) Nr. 1151/2012 ir nedaro poveikio ryšiui. Remiantis Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012, įpareigojimu pakuoti gaminių vietovėje nukrypstant nuo standartinių taisyklių; toks įpareigojimas turi būti pagrįstas pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 7 straipsnio 1 dalies e punktą. Jei tai pagrindžiama, pareiškėjas gali nuspręsti tokią apribojimą įrašyti į produkto specifikaciją. Šiuo atveju pareiškėjai tokio apribojimo nepasiūlė. Be to, prieštaraujančios šalys nepateikė pakankamų argumentų, kodėl šį produktą turėtų būti privaloma pakuoti tik nustatytoje geografinėje vietovėje;
- (16) prieštaraujančios šalys tvirtina, kad nustatytoje geografinėje vietovėje ir likusioje geografinėje vietovėje, kurią norima įtraukti pagal pakeitimo paraišką, organoleptinių ir cheminių gaminamo alyvuogių aliejaus savybių tyrimo duomenys, pateikti prieštaravimo pareiškime, aiškiai rodo, kad naujoji geografinė vietovė nėra apibrėžta ryšio požiūriu. Komisija mano, kad toks tyrimas nėra naudingas darant išvadą, kad pakeista geografinė vietovė nėra

apibrėžta ryšio požįūriu. Jis neparodo, kad aliejaus, gaminamo siūlomoje įtraukti vietovėje, ir aliejaus, gaminamo dabartinėje SKVN vietovėje, cheminės ir organoleptinės savybės skiriasi. Prieštaraujančios šalys nepaiškino savo išvados, kuria teigiama, kad pakeista geografinė vietovė nėra apibrėžta ryšio požįūriu;

- (17) prieštaraujančios šalys taip pat kritikuoja duomenis, kuriais grindžiama pakeitimo paraiška ir įrodoma, kad Mesenės regione gaminamas alyvuogių aliejus pasižymi tokiomis pačiomis savybėmis, kaip ir aliejus, gaminamas dabartinėje SKVN vietovėje. Prieštaraujančios šalys teigia, kad šie duomenys statistiniu požįūriu negali duoti mokslinės svarbos rezultatų. Jų vertinimu, duomenys geografiniu požįūriu nėra tipiški ir yra nepakankami dėl mėginių skaičiaus ir gamybos metų, į kuriuos atsižvelgta;
- (18) Komisija patikslino pirmiau nurodytų duomenų patikimumą su Graikijos valdžios institucijomis. Taip pat buvo pateikta papildomų duomenų. Šie skaičiai grindžiami patikimu statistiniu pagrindu, kiek tai susiję gamybos metais, į kuriuos atsižvelgta, ir geografiniu mėginių pasiskirstymu. Iš šių duomenų matyti, kad nustatytoje SKVN „Καλαμάτα“ (Kalamata) geografinėje vietovėje ir likusioje geografinėje vietovėje, kurią norima įtraukti pagal pakeitimo paraišką, gaminamas alyvuogių aliejus pasižymi tomis pačiomis organoleptinėmis ir cheminėmis savybėmis su nežymiais skirtumais;
- (19) buvo nustatyta, kad pakeitimo paraiškos 3.2 punkte esančioje lentelėje padaryta spausdinimo klaida: vidutinė rūgštumo vertė „likusioje Mesenės dalyje“ yra ne 0,49, bet 0,37. Ši spausdinimo klaida nedaro įtakos galutiniam abiejose vietovėse pagaminto aliejaus vienalytiškumo vertinimui ir nėra reikšmingas pakeitimas, dėl kurio pakeitimo paraišką reikėtų paskelbti iš naujo;
- (20) galiausiai, prieštaraujančios šalys teigė, kad saitas, pateiktas prie SKVN „Καλαμάτα“ (Kalamata) pakeitimo paraiškos pridėtame bendrajame dokumente, kuris nukreipia į naujausią produkto specifikacijos versiją, neveikia tinkamai. Tyrėjams, rengusiems studiją prieštaraujančioms šalims, tai tariamai sukliudė peržiūrėti nuorodas į specifikacijos paskelbimą;
- (21) Graikijos valdžios institucijos patvirtino, kad saitas per visą prieštaravimo laikotarpį veikė tinkamai. Prieštaraujančios šalys nepateikė išsamios informacijos apie aplinkybes (datą, kiek kartų buvo bandyta patekti į interneto svetainę ir kt.), kuriomis saitas neveikė. Dėl šių priežasčių ir atsižvelgdama į išsamius ir gerai parengtus keturis prieštaravimo pareiškimus, kuriuose matyti puikus specifikacijos išmanymas ir kruopštus jos peržiūrėjimas, Komisija daro išvadą, kad teisė pareikšti prieštaravimą SKVN „Καλαμάτα“ (Kalamata) pakeitimo patvirtinimui nebuvo pažeista;
- (22) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Žemės ūkio produktų kokybės politikos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbtas pavadinimo „Καλαμάτα“ (Kalamata) (SKVN) specifikacijos pakeitimas yra patvirtinamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. rugpjūčio 13 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

Jean-Claude JUNKER

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1394**2015 m. rugpjūčio 13 d.**

kuriuo, atlikus pakartotinį absorbcijos tyrimą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 12 straipsnį, iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 470/2014 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) Nr. 2015/588, kuriuo importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės soliariniam stiklui nustatomas galutinis antidempingo muitas ir jam nustatyto laikinojo muto galutinis surinkimas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

A. PROCEDŪRA**1. Pradinės priemonės**

- (1) Šiuo metu galiojančios priemonės (toliau – pradinės priemonės) yra Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 470/2014 ⁽²⁾ nustatytos galutinių antidempingo muitų normos: nuo 0,4 iki 36,1 %. Šio reglamento 1 straipsnio 2 dalis iš dalies pakeista Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/588 ⁽³⁾. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 471/2014 ⁽⁴⁾ Komisija taip pat nustatė kompensacinių muitų normas: nuo 3,2 iki 17,1 %.

2. Prašymas atlikti pakartotinį absorbcijos tyrimą

- (2) 2014 m. lapkričio 12 d. pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnį pateiktas prašymas dėl pakartotinio pradinių antidempingo priemonių absorbcijos tyrimo. Prašymą gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 % viso Sąjungoje pagaminamo soliarinio stiklo, vardu pateikė „ES ProSun Glass“ (toliau – pareiškėjas).
- (3) Pareiškėjas pateikė pakankamai informacijos, iš kurios matyti, kad po pradinio tiriamojo laikotarpio ir prieš nustatant ar nustačius pradines priemones eksporto kainos sumažėjo. Dėl to, kaip įtariama, padidėjo dempingo skirtumas, kuris susilpnino numatytą pradinių priemonių taisomąjį poveikį. Pareiškėjas taip pat pateikė įrodymų, kad soliarinis stiklas ir toliau buvo dideliais kiekiais importuojamas į Sąjungą.
- (4) 2014 m. gruodžio 19 d. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* išspausdintu pranešimu paskelbė, kad, pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnį, pradėtas pakartotinis antidempingo priemonių, taikomų Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) kilmės soliarinio stiklo importui, tyrimas ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ 2014 m. gegužės 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 470/2014, kuriuo importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės soliariniam stiklui nustatomas galutinis antidempingo muitas ir jam nustatyto laikinojo muto galutinis surinkimas (OL L 142, 2014 5 14, p. 1).

⁽³⁾ 2015 m. balandžio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/588, kuriuo iš dalies keičiamas įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 470/2014, kuriuo importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės soliariniam stiklui nustatomas galutinis antidempingo muitas ir jam nustatyto laikinojo muto galutinis surinkimas (OL L 98, 2015 4 15, p. 6).

⁽⁴⁾ 2014 m. gegužės 13 d. įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 471/2014, kuriuo importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės soliariniam stiklui nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai (OL L 142, 2014 5 14, p. 23).

⁽⁵⁾ OL C 457, 2014 12 19, p. 9.

3. Su pakartotiniu tyrimu susijusios šalys

- (5) Pranešime apie tyrimo atnaujinimą Komisija paragino suinteresuotąsias šalis pranešti jai apie ketinimą dalyvauti atliekant tyrimą. Be to, pareiškėjui, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, žinomiems KLR eksportuojantiems gamintojams, importuotojams, prekyautojams, naudotojams, tiekėjams ir KLR valdžios institucijoms Komisija konkrečiai pranešė apie tyrimo inicijavimą ir paragino juos dalyvauti.
- (6) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl tyrimo atnaujinimo ir prašyti, kad Komisija ir (arba) prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas jas išklausytų. Atskleidus faktus viena šalis paprašė, kad Komisija ją išklausytų ir galėjo pareikšti savo nuomonę 2015 m. birželio 23 d.

4. Eksportuojančių KLR gamintojų atranka

- (7) Pranešime apie tyrimo atnaujinimą Komisija nurodė, kad gali vykdyti suinteresuotųjų šalių atranką pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.
- (8) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė visų eksportuojančių KLR gamintojų pateikti pranešime apie tyrimo atnaujinimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė Kinijos Liaudies Respublikos atstovybės Europos Sąjungoje nurodyti kitus eksportuojančius gamintojus (jei tokių yra), kurie galbūt norėtų dalyvauti atliekant tyrimą, ir (arba) su jais susisiekti.
- (9) Prašomą informaciją pateikė ir sutiko būti atrinkti penki Kinijos eksportuojantys gamintojai (eksportuojančių gamintojų grupės), dabartinio tyrimo laikotarpiu eksportavę apie 70 % viso Kinijos į Sąjungą eksportuoto kiekio. Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 1 dalį Komisija atrinko dvi bendrovių grupes, remdamasi didžiausia tipine nagrinėjamojo produkto eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią būtų galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laikotarpį. Dvi atrinktos bendrovių grupės eksportavo daugiau kaip 60 % Kinijos į Sąjungą eksportuoto kiekio ir 94 % šiame tyrime bendradarbiavusių bendrovių eksportuoto kiekio.
- (10) Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalį dėl atrinktų bendrovių konsultuotasi su visais žinomais susijusiais eksportuojančiais gamintojais ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijomis. Jokių pastabų negauta. Taigi Komisija nusprendė nekeisti pasiūlytų dviejų atrinktų bendrovių grupių ir visoms suinteresuotosioms šalims buvo atitinkamai pranešta apie galiausiai atrinktas bendroves.
- (11) Todėl buvo atrinkti šie soliarinį stiklą eksportuojantys gamintojai:

— „Flat Solar Glass Group Co., Ltd“ (toliau – „Flat Glass Group“)

— „Xinyi PV Products (Anhui) Holdings“ (toliau – „Xinyi Group“).

5. Klausimyno atsakymai

- (12) Komisija išsiuntė klausimynus abiem Kinijos eksportuojančių gamintojų grupėms, nesusijusiems importuotojams ir naudotojams, kurie apie save pranešė per pranešime apie tyrimo atnaujinimą nustatytus terminus.
- (13) Klausimyno atsakymus pateikė du Kinijos eksportuojantys gamintojai ir trys nesusiję Sąjungos importuotojai ir (arba) naudotojai.

6. Tikrinamieji vizitai

- (14) Komisija rinko ir tikrino informaciją, kuri, jos manymu, buvo reikalinga šiam pakartotiniam tyrimui atlikti. Tikrinamieji vizitai pagal pagrindinio reglamento 16 straipsnį buvo surengti šių bendrovių patalpose:

— „Flat Glass Group“, Dziasingas, Džedziangas, KLR;

— „Xinyi Group“, Uhu, Anhui, KLR.

7. Atskleidimas

- (15) Visoms suinteresuotosioms šalims nusiųstas atskleidimo dokumentas, kuriame pateikti esminiai faktai ir aplinkybės, kuriais remdamasi Komisija pasiūlė pakeisti galutinį antidempingo muitą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės soliariniam stiklui. Visoms šalims pranešta apie galutinį terminą pastaboms dėl faktų atskleidimo pateikti.
- (16) Suinteresuotųjų šalių pateiktos pastabos išnagrinėtos ir prireikus į jas atsižvelgta.

8. Tiriamasis laikotarpis

- (17) Šio pakartotinio absorbcijos tyrimo tiriamasis laikotarpis (toliau – ATL) buvo 2013 m. gruodžio 1 d.–2014 m. lapkričio 30 d. ATL eksporto kainos buvo lyginamos su pradinio tyrimo, kurį atlikus buvo nustatytos pradinės priemonės, laikotarpio (2012 m. sausio 1 d.–2012 m. gruodžio 31 d., toliau – PTL) kainomis.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (18) Šiame tyrime nagrinėjamas produktas atitinka pradiname tyrime nagrinėtą produktą – KLR kilmės soliarinis stiklas, kurį sudaro grūdintas silikatinis lakštinis stiklas, kurio sudėtyje esančios geležies kiekis mažesnis kaip 300 ppm, laidumas saulės energijai didesnis nei 88 % (matuojant pagal AM1,5 300–2 500 nm), atsparumas karščiui yra iki 250 °C temperatūros (matuojant pagal EN 12150), atsparumas terminiam šokui yra $\Delta 150$ K (matuojant pagal EN 12150), o mechaninis atsparumas ne mažesnis kaip 90 N/mm² (matuojant pagal EN 1288–3) (toliau – nagrinėjamas produktas), kurio KN kodas šiuo metu yra ex 7007 19 80.
- (19) Iš tyrimo matyti, kad nagrinėjamas produktas, KLR vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas produktas, Turkijos (kuri pradiname tyrime buvo laikoma panašia šalimi) vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas produktas ir Sąjungos pramonės Sąjungoje gaminamas ir parduodamas produktas turi tas pačias pagrindines fizines, chemines ir technines charakteristikas ir naudojami pagal tas pačias pagrindines paskirtis. Todėl pagal pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalį jie laikomi panašiais produktais.

C. NUSTATYTI FAKTAI

- (20) Pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnį atliekamu absorbcijos pakartotiniu tyrimu siekiama nustatyti, ar nustačius pradines priemones sumažėjo eksporto kainos arba ar KLR kilmės soliarinio stiklo perpardavimo kainos arba tolesnio pardavimo kainos Sąjungoje pakito nepakankamai. Padaryta išvada, kad absorbcija įvyko ir reikėtų apskaičiuoti naują dempingo skirtumą.

1. Eksporto kainų sumažėjimas

- (21) Per ATL nagrinėjamas produktas buvo tiesiogiai parduodamas nesusijusiems pirkėjams ES.

- (22) Komisija palygino abiejų atrinktų grupių per ATL parduotų rūšių produktų kainas su tų pačių rūšių per PTL parduotų produktų kainomis ir apskaičiavo abiejų grupių absorbcijos vidutinį svertinį lygį.
- (23) Per pradinį tyrimą atrinktos bendrovės daugiausia eksportavo nedengtą soliarinį stiklą ir kartu nedidelį kiekį dengto stiklo. Per pradinį tyrimą nustatyta, kad dengto ir nedengto stiklo pardavimo kainos vidutinė priemonė buvo apie 20 %. Tačiau nuo to laiko pasaulinėje saulės baterijų plokščių pramonėje pereita nuo nedengto stiklo naudojimo prie dengto, nes šis produktas yra veiksmingesnis. Pastaruoju metu dengtas stiklas tapo standartiniu, o nedengtas soliarinis stiklas daugiausia naudojamas įrenginiuose, eksploatuojamuose nepalankiomis ir atšiauriomis oro sąlygomis. Atitinkamai taip pat pakito atrinktų eksportuojančių gamintojų eksporto praktika – jų eksportuojama produkcija kardinaliai pakito: vietoje nedengto stiklo eksportuojamas dengtas.
- (24) Iš tyrimo laikotarpio eksporto kainų palyginimo su ATL kainomis matyti, kad per ATL eksportuoto nagrinėjamojo produkto „Flat Group“ eksporto kainos sumažėjo vidutiniškai 17,6 %, „Xinyi Group“ – 30,4 %. Taigi, absorbciją galima nustatyti abiejų bendrovių grupių atveju.
- (25) Pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnio 2 dalį importuotojams, naudotojams ir eksportuotojams buvo sudaryta galimybė pateikti įrodymų, patvirtinančių, kad, įvedus priemones, eksporto kainos sumažėjo ir perpardavimo kainos Sąjungoje nepakito dėl kitų priežasčių, o ne dėl antidempingo muito absorbcijos.
- (26) Vienas eksportuojantis gamintojas tvirtino ir pakartojo tą patį teiginį po atskleidimo, kad eksporto kainos sumažėjo ne dėl absorbcijos, o dėl nagrinėjamojo produkto veiksmingų gamybos metodų, masto ekonomijos ir konkurencingesnės aplinkos. Todėl sumažėjo gamybos sąnaudos ir eksporto kainos.
- (27) Komisija šį teiginį atmetė. Šis teiginys yra susijęs su gamybos sąnaudomis, ir į jį galima atsižvelgti tik pakartotinai išnagrinėjus normaliąją vertę. Tačiau, pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnio 5 dalį, į nurodytus normaliosios vertės pokyčius galima atsižvelgti tik tada, kai Komisija turės visą informaciją apie peržiūretas normaliąsias vertes. Taip nebuvo, kadangi nė viena iš atrinktų bendrovių grupių nepaprašė peržiūrėti normaliąsias vertes, kaip numatyta pagrindinio reglamento 12 straipsnio 5 dalyje ir paminėta pranešimo apie tyrimo atnaujinimą 5.1.1 dalies a punkte. Todėl ATL gamybos sąnaudos nebuvo patikrinto, o tyrimo apibrėžtoji sritis tebeapima tik eksporto kainų nagrinėjimą. Bet kokie teiginiai dėl įtariamų gamybos sąnaudų ir (arba) normaliosios vertės pokyčių gali būti nagrinėjami tik per tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.
- (28) Atskleidus faktus, vienas eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad jo eksporto kainos nesumažėjo arba bent sumažėjo ne tiek, kiek atrinktų bendrovių eksporto kainos. Jis toliau argumentavo, kad akivaizdus dviejų atrinktų Kinijos eksportuotojų eksporto kainų mažėjimas ir jų dempingo ir žalos skirtumo perskaiciavimas negali būti laikomas pagrindu iš naujo vertinti jo naują individualų antidempingo muitą. Todėl jis prašė taikyti individualų nagrinėjimą pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnio 2 dalį ir 17 straipsnio 3 dalį.
- (29) Komisija šį teiginį atmetė. Šis eksportuojantis gamintojas nebendradarbiavo atliekant šį tyrimą ir nepateikė būtinos informacijos per pranešimą apie inicijavimą nustatytus terminus. Pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnio 4 dalį pakartotinis tyrimas atliekamas nedelsiant ir užbaigiamas paprastai per šešis mėnesius nuo pakartotinio tyrimo pradžios. Bet koku atveju šie pakartotiniai tyrimai visada užbaigiami per devynis mėnesius nuo pakartotinio tyrimo pradžios. Todėl dėl individualaus nagrinėjimo, kurio buvo paprašyta tik procedūros pabaigoje atskleidus faktus, nebūtų galima užbaigti tyrimo laiku.
- (30) Vienas importuotojas (naudotojas) tvirtino, kad ES soliarinio stiklo pramonei trūko ypač aukštos kokybės soliarinio stiklo, kad būtų patenkinta ES fotovoltinių modulių pramonės paklausa, ir todėl prieštaravo papildomų priemonių nustatymui. Taip pat jis teigė, kad papildomos antidempingo priemonės nulemtų fotovoltinių modulių gamybos perkėlimą už ES ribų.
- (31) Komisija abu šiuos teiginius atmetė. Pirmiausia šiems teiginiams turėtų būti taikomas Sąjungos interesų nagrinėjimas, kuris nėra atliekamas pakartotiniame absorbcijos tyrime. Antra, iš naudotojo klausimyno atsakymų

matyti, kad per ATL jis galėjo 100 % tiekiamo soliarinio stiklo gauti iš ES ir trečiųjų šalių soliarinio stiklo gamintojų. Todėl šis teiginys nebuvo pakankamai pagrįstas. Tą patį galima pasakyti apie teiginį, kad nustačius papildomas priemones ES fotovoltinių modulių gamintojai perkeltų gamybą už ES ribų. Šis scenarijus neatrodo realistiškas. Kaip nustatyta per pradinį tyrimą, fotovoltinio modulio gamybos sąnaudų soliarinio stiklo dalis yra nedidelė – 6–8 %. Todėl padidinus priemonių skaičių poveikis bendroms fotovoltinių modulių gamybos sąnaudoms būtų nedidelis – 2–3 %.

2. Dėmpingas

- (32) Nustačius absorbciją abiejų bendrovių grupių atveju, buvo perskaičiuoti dėmpingo skirtumai.

2.1. Eksporto kainos

- (33) Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai pardavinėjo produktą nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje. Todėl eksporto kainos buvo pagrįstos už nagrinėjamąjį produktą faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis kainomis, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalyje.

2.2. Palyginimas

- (34) Komisija palygino pradiname tyrime nustatytą normaliąją vertę ir eksporto kainą remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Dėmpingo skirtumai nustatyti lyginant individualias atrinktų eksportuotojų kainas EXW sąlygomis ir panašios šalies gamintojo pardavimo vidaus rinkoje kainas arba, atitinkamai, apskaičiuotąją normaliąją vertę.
- (35) Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koreguojant deramai atsižvelgta į skirtumus, turinčius poveikio kainoms ir kainų palyginamumui.
- (36) Todėl koreguota siekiant atsižvelgti į transporto, jūrų frachto ir draudimo sąnaudas, tvarkymo, krovos darbų ir papildomas sąnaudas, eksporto muitus ir komisinius visais atvejais, kai buvo aišku, kad jie turėjo poveikio kainų palyginamumui.

2.3. Dėmpingo skirtumas

- (37) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalis atrinktų eksportuojančių gamintojų dėmpingo skirtumai buvo nustatyti remiantis per PTL Turkijoje nustatytos kiekvienos panašaus produkto rūšies apskaičiuotosios vidutinės svertinės normaliosios vertės palyginimu su ATL kiekvienos bendrovės atitinkamos rūšies nagrinėjamojo produkto vidutine svertine eksporto kaina, nurodyta kaip CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentas.
- (38) Todėl „Xinyi Group“ dėmpingo skirtumas padidėjo nuo 83,1 % per PTL iki 122,2 % per ATL, o „Flat Group“ – nuo 90,1 % iki 122,4 %.

3. Žalos pašalinimo lygis

- (39) Pagal mažesnio muito taisyklę, nustatytą pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalyje, ir kadangi pradinės priemonės buvo pagrįstos žalos pašalinimo lygiu, buvo iš naujo apskaičiuoti žalos skirtumai.
- (40) Žalos pašalinimo lygis nustatytas remiantis per ATL nustatytos atrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų vidutinės svertinės importo kainos palyginimu su atrinktų Sąjungos gamintojų Sąjungos rinkoje per PTL parduoto panašaus produkto nežalinga vidutine svertine kaina. Taip palyginus gautas skirtumas išreikštas vidutinės svertinės importo CIF vertės procentu.

- (41) Atskleidus faktus vienas eksportuojantis gamintojas suabejojo Komisijos naudojamo metodo tikslumu. Konkretizuodamas jis teigė, kad net jei eksporto kainos per ATL būtų nepakitusios, palyginti su PTL kainomis, žalos pašalinimo lygis būtų padidėjęs.
- (42) Komisija šį teiginį atmetė. Eksportuojantis gamintojas patvirtino, kad jo eksporto kainos per ATL sumažėjo. Todėl būtų galima nustatyti absorbcijos faktą, o tai reikštų, kad reikėtų perskaičiuoti dempingo ir žalos skirtumus.
- (43) Šiuo pagrindu „Xinyi Group“ žalos skirtumas išaugo nuo 39,3 % iki 107,00 %, o „Flat Group“ – nuo 42,1 % iki 112,5 %.

D. IŠVADA

- (44) Remdamasi pirmiau išdėstytais faktais ir aplinkybėmis Komisija padarė išvadą, kad atrinkti eksportuojantys gamintojai absorbavo galiojantį antidempingo muitą. Todėl remiantis pagrindinio reglamento 12 straipsnio 3 dalimi reikėtų iš dalies pakeisti antidempingo priemonės, nustatytas importuojamam KLR kilmės soliariniam stiklui.

Naujas priemonės lygis

- (45) Remdamasi mažesnio muto taisykle, nustatyta pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalyje, Komisija pirmiausia palygino žalos skirtumus ir dempingo skirtumus. Turėtų būti nustatytas muity, kuris prilygtų žalos skirtumų dydžiui. Tačiau, remiantis pagrindinio reglamento 12 straipsnio 3 dalies paskutiniu sakiniu, nustatytino naujo antidempingo muto suma negali daugiau nei du kartus viršyti iš pradžių nustatytos muto sumos.
- (46) Kadangi antisubsidijų tyrimas nepatenka į šio tyrimo sritį, siekiant nustatyti naują antidempingo muitą, reikia atimti kompensacinį muitą.
- (47) Todėl „Flat Group“ atveju naujas antidempingo muity yra 71,4 % (t. y. iš dviejų padaugintas šiuo metu taikomas žalos skirtumas (42,1 %) minus 12,8 % kompensacinis muity), o „Xinyi Group“ atveju – 75,4 % (t. y. iš dviejų padaugintas šiuo metu taikomas žalos skirtumas (39,3 %) minus 3,2 % kompensacinis muity).
- (48) Atsižvelgiant į aukštą eksportuojančių Kinijos gamintojų bendradarbiavimo lygį, visoms kitoms bendrovėms nustatytas didžiausio muto, nustatytino atrinktoms ar atliekant tyrimą bendradarbiaujančioms bendrovėms, dydžio muity. Visoms kitoms bendrovėms skirtas muity bus taikomas toms bendrovėms, kurios nebendradarbiau atliekant tyrimą, išskyrus pradiniam tyrimo bendradarbiavusias bendroves, kurioms taikomas individualus muity. Joms naujas antidempingo muity nustatomas iš dviejų padauginant joms šiuo metu taikomą žalos skirtumą, iš kurio atimtas taikytinas kompensacinis muity.
- (49) Toliau pateiktoje lentelėje surašytoms neatrinktoms bendradarbiaujančioms bendrovėms dempingo ir žalos skirtumai apskaičiuoti kaip atrinktų bendrovių svertinis vidurkis. Siekiant nustatyti naują antidempingo muitą, nustatyta riba – iš dviejų padaugintas šiuo metu taikomas žalos skirtumas, iš kurio atimtas taikytinas kompensacinis muity.
- (50) Vienas nebendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojas, bendradarbiavęs pradiniam tyrimo, teigė, kad teisinis pagrindas yra nepakankamas jo galiojančiam antidempingo muity padidinti arba, kitaip, teisinis pagrindas yra nepakankamas tokiam ženkliam antidempingo muity padidimui, kurį pasiūlė Komisija.
- (51) Komisija šį teiginį atmetė. Galiojantis priemonių dalinio pakeitimo teisinis pagrindas yra pagrindinio reglamento 12 straipsnio 3 dalis, pagal kurią nustatyto antidempingo muto suma negali daugiau nei du kartus viršyti iš

pradžių nustatytos muto sumos. Šis gamintojas nebendradarbiavo atliekant šį tyrimą ir todėl paprastai jam turėtų būti taikomas kitiems eksportuotojams nustatytas muitas. Tačiau pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnio 3 dalį, kaip nurodyta 48 konstatuojamojoje dalyje, jam nustatytas naujas antidempingo muitas yra iš dviejų padaugintas šiuo metu taikomas žalos skirtumas, iš kurio atimtas taikytinas kompensacinis muitas.

(52) Patikslinta antidempingo muto norma, taikytina neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokia:

Bendrovė	Naujas dempingo skirtumas	Naujas žalos skirtumas	Viršutinė riba pagal pagrindinio reglamento 12 str. 3 dalį (žr. 45 konstatuojamąją dalį)	Kompensacinis muitas (nesikeičia)	Peržiūrėtas galutinis antidempingo muitas
Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	84,2 %	12,8 %	71,4 %
Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd.	122,2 %	107,0 %	78,6 %	3,2 %	75,4 %
Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	52,4 %	17,1 %	35,3 %
Henan Yuhua New Material Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	34,2 %	16,7 %	17,5 %
Wuxi Haida SAFETY Glass Co., Ltd	122,4 %	112,0 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Avic Sanxin Sol-Glass Co. Ltd ir Avic (Hainan) Special Glass Material Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Dongguan CSG Solar Glass Co., Ltd	122,4 %	112,0 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Novatech Glass Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Pilkington Solar Taicang, Limited	122,4 %	112,0 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Henan Anciai Hi-Tech Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	73 %	17,1 %	55,9 %
Henan Succeed Photovoltaic Materials Corporation	122,4 %	112,5 %	73 %	17,1 %	55,9 %
Zibo Jinxing Glass Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	73 %	17,1 %	55,9 %
Visos kitos bendrovės	122,4 %	112,5 %	84,2 %	17,1 %	67,1 %

(53) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Igyvendinimo reglamento (ES) Nr. 470/2014 su pakeitimais, padarytais Igyvendinimo reglamentu (ES) 2015/588, 1 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Galutinio antidempingo maito, taikomo 1 dalyje aprašytų produktų, kuriuos pagamino toliau išvardytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, norma yra tokia:

Bendrovė	Galutinis antidempingo maitas	Papildomas TARIC kodas
Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd	71,4 %	B945
Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd.	75,4 %	B943
Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd	35,3 %	B944
Henan Yuhua New Material Co., Ltd	17,5 %	B946
Henan Ancai Hi-Tech Co., Ltd	55,9 %	B947
Henan Succeed Photovoltaic Materials Corporation	55,9 %	B948
Avic Sanxin Sol-Glass Co. Ltd ir Avic (Hainan) Special Glass Material Co., Ltd	60,6 %	B949
Wuxi Haida SAFETY Glass Co., Ltd	60,6 %	B950
Dongguan CSG Solar Glass Co., Ltd	60,6 %	B951
Pilkington Solar Taicang, Limited	60,6 %	B952
Zibo Jinxing Glass Co., Ltd	55,9 %	B953
Novatech Glass Co., Ltd	60,6 %	B954
Visos kitos bendrovės	67,1 %	B999“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. rugpjūčio 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1395**2015 m. rugpjūčio 13 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai
nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. rugpjūčio 13 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu*

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ O L L 347, 2013 12 20, p. 671.

⁽²⁾ O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	144,2
	MK	51,2
	ZZ	97,7
0709 93 10	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	134,3
	BO	146,4
	CL	160,0
	UY	119,5
	ZA	147,5
	ZZ	141,5
0806 10 10	EG	224,6
	IL	390,7
	MA	158,2
	TR	154,6
	US	342,9
	ZZ	254,2
0808 10 80	AR	108,9
	BR	94,3
	CL	136,5
	NZ	136,2
	US	147,0
	ZA	130,9
0808 30 90	ZZ	125,6
	AR	132,0
	CL	140,7
	MK	62,9
	NZ	146,7
	TR	139,3
0809 30 10, 0809 30 90	ZA	120,2
	ZZ	123,6
	MK	76,3
	TR	136,1
0809 40 05	ZZ	106,2
	BA	47,1
	IL	141,4
	MK	39,3
	XS	57,7
	ZZ	71,4

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT